



Fellobbant az első gyertya

7

Elérkezett az advent, a karácsonyi várakozás időszaka. December első vasárnapján az Erzsébetligeti Színház épülete előtt egy óriási adventi koszorú emlékeztet erre.



Akcióban az egészség

Akciós szórólapját keresse a postaládájában.



NAGYICCE PATIKA Veres Péter út 11. Állandó ügyelet	TORONY PATIKA Csömöri út 117. Kényelmes parkolók	PALLASZ PATIKA Rákosi út 90. Kényelmes parkolók	SASHALOM PATIKA Veres Péter út 32-34. HÉV-megállónál
---	---	--	---

A Gyöngy Patikák teljes listája megtalálható a www.gyongypatikak.hu honlapon.



KERTVÁROSI KONZULTÁCIÓ

MONDJA EL VÉLEMÉNYÉT! **TÖLTSE KI!**

Küldje vissza **postán** vagy adja le a **gyűjtőpontok** egyikén!

A leadási határidő december 31-ig meghosszabbítva!

A Kertvárosi Konzultáció dobozait az alábbi helyszíneken találja:

| POLGÁRMESTERI HIVATAL ELŐTERE | SASHALMI PIAC - VEZETŐSÉGI IRODA ELŐTT |
| ERZSÉBETLIGETI SZÍNHÁZ ELŐTERE |
| KERÜLETI USZODÁK | KERÜLETI ISKOLÁK | KERÜLETI ÓVODÁK |

ONLINE KITÖLTHETŐ a **www.bp16.hu** oldalon.

Kizárólagos adatkezelő a XVI. kerületi Önkormányzat. Az adatok hozzáférésehez egyetlen politikai pártnak sincs joga.



Elindult a Fővárosi Önkormányzat részvételi költségvetése

A részvételi költségvetés egy új kezdeményezés, aminek keretében budapestiként október 1-jétől december 31-ig bárki benyújthat ötletet, mit változtatna meg, min fejlesztene lakókörnyezetében, kerületében vagy akár egész Budapestet érintő dolgokban.

A Fővárosi Önkormányzat a 2020-as tesztévben 1 milliárd forintot különített el részvételi költségvetési projektek megvalósítására. Ennek célja, hogy növekedjen az állampolgárok érdeklődése és tudatossága a helyi fejlesztésekkel kapcsolatban, valamint erősödjön a budapestiek és az önkormányzat közötti párbeszéd.

Mindenki szeretne egy számára kellemesebb, élhetőbb, jobban használható környezetet kialakítani. Ez jelentheti szűkebb és tágabb lakókörnyezetünket, de jelentheti akár egész Budapestet, ez már csak elszántság és fantázia kérdése.

HOGYAN MŰKÖDIK?

A részvételi költségvetési folyamat első lépése az ötletgyűjtési szakasz. Három meghatározott kategórián belül bármilyen ötletet be lehet nyújtani december 31-ig az otlet.budapest.hu oldalon.

Ez a három kategória:

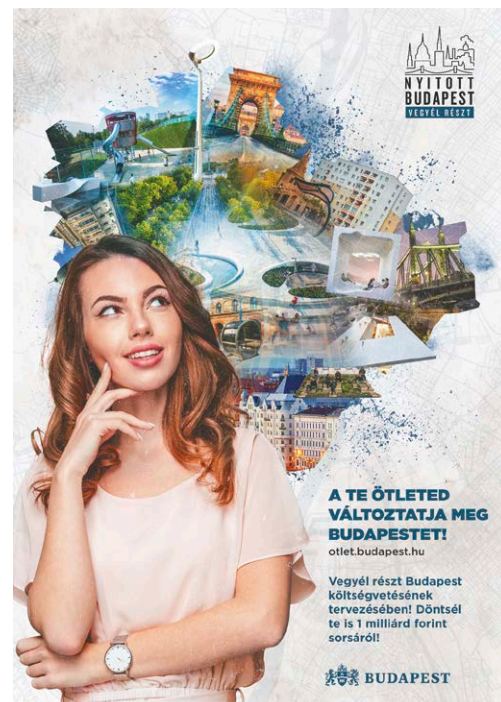
EGÉSZ BUDAPEST: az egész fővárost (de legalább 3 kerületet) érintő ötlet. Ebben a ka-

tegóriában 2 nagyobb ötlet megvalósítására lesz lehetőség, egyenként legfeljebb 250 millió forintos keretösszeggel.

ZÖLD BUDAPEST: a fővárosi zöldterületek fejlesztését és az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodást elősegítő ötletek. Ebben a kategóriában egy projekt költsége nem haladhatja meg az 50 millió forintot, alsó értékhatár nincs. A teljes keretösszeg 250 millió forintot tesz ki.

GONDOSKODÓ BUDAPEST: a társadalmi szolidaritást elősegítő vagy közösségfejlesztő javaslatok. Egy projekt felső értékhatára 50 millió forint, alsó értékhatár nincs, a kategóriára szánt teljes keretösszeg pedig 250 millió forint.

Az ötletek gyűjtésével párhuzamosan, a Fővárosi Önkormányzat már dolgozik azok előszűrésén és szavazásra terjesztésén. Minden ötletet sok szempontból meg kell vizsgálni, hogy azok mennyire kivitelezhetők, esetleg összevonhatók-e más ötletekkel, megvalósíthatók-e más fejlesztések keretein belül.



2021. márciusában indul a szavazás! Addig minden ötlet átmegy a Fővárosi Önkormányzat előszűrésén, és a formailag is megfelelő, végső, nyilvános listán szereplő ötletekre bárki szavazhat. A legtöbb szavazatot elnyerő ötleteket végül a főváros megvalósítja.

ÖTLETELJEN BÁTRAN, MERT AZ ÖN ÖTLETÉTŐL LESZ JOBB HELY BUDAPEST!

Ne feledje!

Ötlet beadás:

2020. október 1-től december 31-ig

Szavazás:

2021. március 1-től március 31-ig

otlet.budapest.hu

Kedves Kertvárosiak! Eddig mindössze két XVI. kerületi téma érkezett a felhívásra. Használják ki a lehetőséget! Legyenek aktívak! Küldjenek javaslatokat!

FELHÍVÁS

Budapest Főváros XVI. kerület Díszpolgára cím, Budapest Főváros XVI. kerületéért kitüntetés

Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzata a kerület gyarapodását, továbbfejlődését, értékeinek megőrzését és annak tiszteletben tartását csak az együttműködő polgárokkal tudja és kívánja megvalósítani. Az Önkormányzat nagyra becsüli a kerület fejlődésének elősegítésében, szellemi gyarapításában kifejtett kiemelkedő tevékenységet.

Felkérem a kerületi polgárokat, civil szervezeteket és intézményeket, hogy tegyenek javaslatot – a jelölt életútjának leírásával és rövid indokolással ellátva – a 2021. március 15-i nemzeti ünnep alkalmából adományozandó Budapest Főváros XVI. kerület Díszpolgára címre és a Budapest Főváros XVI. kerületéért kitüntetésre.

BUDAPEST FŐVÁROS XVI. KERÜLET DÍSZPOLGÁRA CÍM a kerület fejlődése, gyarapodása és hírnevének öregbítése érdekében kifejtett kiemelkedő tevékenység, avagy példamutató életmű elismerésére adományozható. Díszpolgári cím adható protokolláris okból, elsősorban hasonló jellegű kitüntetés viszonzására, nem a XVI. kerületben szerzett érdemekért, illetve posztumusz, amennyiben a fent felsorolt érdemeket a kitüntetésre jelölt személy életében nem lehetett megjutalmazni.

BUDAPEST FŐVÁROS XVI. KERÜLETÉÉRT kitüntetés kulturális, művészeti, közművelődési, pedagógiai, sport, közbiztonsági, karitatív, egészségügyi, környezetvédelmi, településfejlesztési vagy más közérdekű tevékenység terén kitűnt és jelentős eredményeket elért személy vagy közösség tevékenységének vagy életművének elismerésére adományozható.

A javaslatokat zárt borítékban 2021. január 22-ig lehet beküldeni postai úton, vagy személyesen benyújtani a Polgármesteri Hivatal Humán Irodájára (1163 Budapest, Havashalom utca 43.), a Köznevelési, Kulturális, Sport, Ifjúság- és Gyermekvédelmi Bizottságnak címezve. A felhívással kapcsolatban további információ kérhető a 401-1510 telefonszámon, vagy személyesen a Humán Irodán, a 227. sz. szobában. A borítékon kérem feltüntetni a „Budapest Főváros XVI. kerület Díszpolgára” vagy „Budapest Főváros XVI. kerületéért” szöveget.

KOVÁCS PÉTER polgármester

FELHÍVÁS

Budapest Főváros XVI. kerület Ifjú Tehetsége

Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete a szellemi és tudományos élet területén kimagasló eredményt elért ifjú tehetségek elismerésére a „BUDAPEST FŐVÁROS XVI. KERÜLET IFJÚ TEHETSÉGE” címet alapította.

A CÍM ADHATÓ: a Magyar kultúra és irodalom, hagyományörzés, a Magyar zeneművészet és a Magyar tudomány kategóriákban kimagasló eredményt elért, a Budapest Főváros XVI. kerületben bejelentett lakóhellyel rendelkező 12. életévét betöltött, de 35. életévét még be nem töltött ifjú tehetségek anyagi és erkölcsi ösztönzésére, munkájuk elismerésére. A „Magyar kultúra és irodalom, hagyományörzés” kategóriában évente két fő, a „Magyar zeneművészet”, valamint a „Magyar tudomány” kategóriában évente egy-egy fő tüntethető ki – megfelelő jelölt esetén – a „Budapest Főváros XVI. kerület Ifjú Tehetsége” címmel.

A címmel oklevél, emléklapok és 12 hónapon keresztül 50.000,- Ft/hó ösztöndíj jár.

AZ ADOMÁNYOZÁS RENDJE:

A „Budapest Főváros XVI. kerület Ifjú Tehetsége” kitüntető cím a 2021. évben a március 15-i ünnepi képviselő-testületi ülésen kerül átadásra.

A kitüntető cím elnyerésére javaslatot tehetnek az önkormányzat bizottságai, a XVI. kerületben működő intézmények, valamint XVI. kerületi lakos magánszemélyek.

Felkérem a kerületi polgárokat, intézményeket és az önkormányzat bizottságait, hogy tegyenek javaslatot – életrajzzal, indokolással ellátva – a kitüntető cím adományozására.

A javaslatokat zárt borítékban 2021. január 22-ig lehet beküldeni postai úton, vagy személyesen benyújtani a Polgármesteri Hivatal Humán Irodájára (1163 Budapest, Havashalom utca 43.) a Köznevelési, Kulturális, Sport, Ifjúság- és Gyermekvédelmi Bizottságnak címezve. A borítékra kérem ráírni: „Budapest Főváros XVI. kerület Ifjú Tehetsége”

A felhívással kapcsolatban további információ kérhető a 401-1510 telefonszámon, vagy személyesen a Humán Irodán, a 227. sz. szobában.

KOVÁCS PÉTER polgármester



Kedves Olvasó!

Nekem Kazinczy Ferenc a nyelvújítás és a szóalkotás nagymestere. Hiszen kinek ne csalna mosolyt az arcára a gőzmozdony szó helyett a gőzpöfőgészeti tovalöködönc, vagy a nyakkendő megnevezésére a nyaktekerészeti mellfekvenc kifejezés. Kazinczynál a zsiráfnak foltos nyakorján volt a neve, a kengurunak fiahordó görugrány, a fülemülének pedig a dalabáj zenér. A nyelvújításkor kapta a folyékony fém a higany nevet, mert híg anyag volt, és ha jól emlékszem, a brómot kellemtelen szagának hála büzenyre keresztelték. Majd következett kétszáz olyan év, amikor csendben, lassan, de folyamatosan változott, tisztult, célszerűsödött a nyelv, ám új szavak egyszerre tömegesen nem jelentek meg. Így volt ez egészen napjainkig. És akkor jött a koronavírus, és megoldította a nyelvújításra hajlamos nyelvek fantáziáját. Aki pánikba esett, és a Covid19 első hullámának közeledtével irreális mértékben bevásárolt, az kovidióta lett. Akik megfertőződtek, és egyszerre kényszerültek karanténba, karantésokká váltak. Otthoni unalmuk leküzdésére nem tehettek mást, csak naphosszat nézték a kovidéókat. Idáig az volt a maszkulin, aki férfias külső jegyeket mutatott, mostantól pedig az, aki maszkkal védekezik a fertőzés ellen. Mert ha elkapja a vírust, arca megviselt, nyúzott, azaz vírusnya lesz. Aki csak vigyorog az egész pandémián, az a kovidor, és állítólag a járvány végéig patinás egyetemünk ideiglenesen felvette a Covidus Egyetem nevet.

Engem azért Kazinczy szóépítményei jobban szórakoztatnak. Szerencse, hogy nem mind honosodott meg nyelvünkben. Remélem, a Covid sem lesz állandóan használatos része szókincsünknek. Azt azonban még ki kell várunk. Viszont egyes források szerint semmilyen bajt nem okoz, ha eszténként megiszunk egy-egy pohár jóféle kovidinkát.

MÉSZÁROS TIBOR

Hogy állunk a koronával?

A Kormány az Operatív Törzs javaslatára az élelmiszerboltokban, gyógyszertárakban és drogériákban újra bevezette a 65 év feletti vásárlási idősávját. Ez kissé eltér a korábbtól, hiszen ők egész nap vásárolhatnak bármelyik üzletben. Azonban hétköznap 9-11 óráig, hét végén pedig 8-10 óráig csak a 65 év feletti látogathatják az említett boltokat.

MÉSZÁROS TIBOR

Talán már látszik az alagút vége?

A legfrissebb hírek szerint országos szinten enyhe csökkenést mutat az új fertőzöttek száma. Ez azonban még csak bizakodásra ad okot, nem dőlhetünk hátra, hiszen ez lehet egy átmeneti ingadozás része is. A szakemberek óvatos előrejelzései szerint azonban valószínűleg éppen az ünnepekkor fog tetőzni a fertőzések száma. Ezért a védekezés továbbra sem hanyagolható el. Ennek pedig jelenlegi ismereteink szerint a leghatékonyabb eszköze a maszk. Megkérdeztünk hát két XVI. kerületi lakost, hogyan viszonyulnak ők ehhez az eszközhöz:

K.S.Z.: – Én egy drágább maszkot használok, amelynek van egy átlátszó pajzs része, és alá fel kell venni egy szájmazskot is. Úgy érzem, ez jobb védelmet nyújt, mint az egyszerű szájmazsk. Már az első hullám alatt is ezt használtam, és akkor még összesúgtak a hátam mögött, néhányan megmosolyogtak, de engem eddig megvédett a fertőzéstől. Ma már nem számít csodabogárnak, aki ilyen visel. Hozzászoktunk a különböző védőeszközökhöz. Ezért a Pécsen élő édesanyámnak is rendeltem egyet, ő is hordja, eddig sikerrel. Tartottam tőle, hogy nem fogja felvenni, de a fertőzéstől való félelem nagyobb benne, mint a „mit fognak szólni” érzés.



M.Z.: – Én házi készítésű, kétrétegű maszkot hordok. A külső rétege tiszta műszál, úgynevezett zászólóselem, a belső felülete pedig hagyományos vászon. Ebből több van, és az a jó benne, hogy mosható, nem kell eldobni. Továbbá egy rádióműsorban egy vegyészről azt hallottam, hogy a műszál úgy fokozza a szűrőhatást, hogy a lélegzetvételkor a maszkon keresztül ki-be áramló levegő a műszálon statikus elektromosságot generál, ami magához vonzza a parányi részecskéket. Hogy így van-e nem tudom, de elképzelhetőnek tartom. Általában is abból indulok ki, hogy próbálom a szakemberek véleményét elfogadni, hiszen ők járatosak ezekben a témákban. Az önjelölt főköcsöket, akik „a szomszédom is megmondta” alapon



emeletes butaságokkal ripacskodnak mindenféle közösségi oldalakon, nagyon károsnak gondolom.

Belépés a Szakrendelőbe

Természetesen az egészségügyi intézményekben, így a Jókai utcai szakrendelőben is szigorú beléptető rendszer védi az oda látogatókat és az egészségügyi személyzetet a fertőzéssel szemben. A Ház két munkatársa és egy testhőmérséklet-mérő készülék fogadja a vizsgálatra érkezőket. Először a „hőmérő” elé kell állni, amely másodpercek alatt leellenőrzi a testhőmérsékletünket. Akinek magasabb a megengedettnél, nem engedik be. Aki megfelelt, kézfertőtlenítésen esik át, kikérdezik, hogy a közelmúltban nem volt-e láz, nem volt-e tartósan rossz közérzet, nem köhögött-e, majd kap egy kártyát, amelyen fel van tüntetve a mért testhőmérséklet, amit le kell adnia annak a szakorvosnak, akihez érkezett.

Az előjegyzett vizsgálatok a szakrendelőben – a felsorolt óvintézkedések mellett – zavartalanul folynak.

M.T.

Mi a helyzet a vakcinával?

Mivel rengeteg mendemonda kering a COVID 19 elleni védőoltásokkal kapcsolatban, rövidítve közöljük a Dél-pesti Centrumkórház Országos Hematológiai és Infektológiai Intézet osztályvezető főorvosának, Szilávik Jánosnak a november 21-én szombaton, az M1-nek adott összefoglalóját:

– Jelenleg körülbelül hatféle olyan oltóanyagot tesztelnek a világban, amelyek különböző támadáspontokon hatnak a koronavírusra. Van olyan vakcina, amelyik apró genetikai információt ad át az embernek a koronavírussal szembeni ellenanyagok képzése érdekében, míg egy másik valamilyen vírusvektort használ, amely más típusú élő, vagy hatástalanított vírus segítségével serkenti az ellenanyagok kiválasztását. Egy harmadik módszer – az influenza elleni védőoltáshoz hasonlóan – inaktívált, szaporodásképtelen vírust juttat az emberi szervezetbe, amely elkezd ellenanyagot termelni, a legegyszerűbb vakcinák pedig protein alapúak, amelyek különböző

fehérjék bejuttatásával próbálják megvédeni az embereket.

Oroszország ezek közül kétféle technológiát használ, az Egyesült Államokban, Angliában, Németországban és Kínában pedig három-négyféle oltóanyagot is fejlesztenek. Már decemberben Magyarországra érkezhettek Oroszországból olyan hatékony oltóanyag, amelyet a koronavírus-fertőzés megelőzésére fejlesztettek ki. A technológia jó néhány évre tekint vissza, például hasonló módon fejlesztettek ki oltóanyagot az ebola ellen Afrikában.

Az Oroszországból bevizsgálásra érkező oltóanyag egy úgynevezett adenovírus vakcina, amely egy emberi, jóindulatú vírusra épül úgy, hogy annak inaktívált változatát módosítják azért, hogy az emberi szervezet koronavírusként ismerje fel és ellenanyagokat képezzen. Fontos, hogy az Oroszországból érkező vakcinából Magyarországon is gyárthatnak majd oltóanyagot. Magyarország nagy hagyománnyal rendelkezik az oltóanyaggyártásban is, ezért teljesen logikus lépés, hogy a magyar embereknek magyar vakcinát próbálnak felépíteni.

Ezt az oltást kétszer kell beadni 28 napos különbséggel, a hatékonysága pedig az előzetes adatok alapján több mint 92 százalékos. Elképzelhető, hogy a következő hónapokban kapnak engedélyt arra, hogy több száz, vagy ezer emberen kipróbálják ezt az oltóanyagot.

Az eddigi tesztek alapján két oltóanyag érte el, vagy haladta meg a 90 százalékos hatékonyságot, ami rendkívül jó hír. Ez ugyanis azt jelenti, hogy már a lakosság 50-60 százalékának a beoltásával el lehet kerülni egy nagyobb járványt, míg egy 70-80 százalékos hatékonyságú vakcinánál a lakosság 70-80 százalékát kell beoltani az úgynevezett nyájimmunitás eléréséhez.

Egyelőre valamennyi oltóanyag a fejlesztés stádiumában van, de ahogy telik az idő, pontos információk derülnek ki azokról, így mindenki el tudja majd dönteni, melyik vakcinát válassza. Az előzetes információk szerint az oltás önkéntes lesz, és mindenki maga döntheti el, hogy szeretné-e azt felvenni, hasonlóképpen az influenza elleni vakcinához. Valószínűleg a háziorvosokhoz kell majd menni az oltásokért, de addig még néhány hónapnak el kell telnie.

Elsőként a rizikócsoportba tartozó emberek, vagyis az idősek, a krónikus betegségben szenvedők és az egészségügyi dolgozók, valamint az ország működtetéséért felelős emberek kapják meg az oltóanyagot.

Szilávik János végül megjegyezte, a legfrissebb korlátozó intézkedések hatása csak később válhat érezhetővé, mivel a betegség lapangási ideje 5-8 nap.

Forrás: MTI

Új vezető a Területi Szociális Szolgálat élén

A Képviselő-testület esedékes ülését csak online kapcsolaton keresztül tarthatta meg, de ennek ellenére fontos ügyekben kellett döntenie. Az egyik ilyen a Területi Szociális Szolgálat intézményvezetői pályázatának elbírálása volt. Több pályázó közül a képviselők Serf Szonjának szavaztak bizalmat. Vele beszélgettünk eddigi pályájáról és terveiről.

MÉSZÁROS TIBOR



– HOGYAN KERÜLT A SZOCIÁLIS MUNKA TERÜLETÉRE?

– Én nem tartozom azok közé, akik már óvodás korukban tudták, hogy mások segítése lesz a hivatásuk. Sőt egészen másfelé indultam. Született XVI. kerületi vagyok, a Táncsics Mihály Általános Iskolába, majd a Szerb Antal Gimnáziumba jártam. Érettségi után – mivel édesapám lovakkal foglalkozott, és magam is lovagoltam – kitanultam a szíjgyártó és nyerges szakmát. Ezzel a képzettséggel a tarsolyomban az Igazságügyi Megfigyelő és Elmegyógyító Intézetben (IMEI) tartottam rendszeresen börtánygyártó kézműves foglalkozásokat. Az IMEI kemény hely, hiszen a Kozma utcai börtön területén van, és a tanítványaim is a kényszer gyógykezeltek közül kerültek ki, férfiak és nők vegyesen. Ez a kívülállók számára valószínűleg ijesztően hangzik, de valójában ők segítségre szoruló emberek. Valahogy ekkor kezdtem érdeklődni a szociális munka iránt, úgy gondoltam, ezt az irányt kellene követnem. Persze ehhez ismeretek is kellenek, ezért 25 évesen beiratkoztam az Eötvös Loránd Tudományegyetem általános szociális munkás szakára. Ez még a hagyományos öt éves képzés volt, így 30 évesen szereztem diplomát. Közben azonban 2008-ban már jelentkeztem gyakorlatra a XVI. kerületi Területi Szociális Szolgálathoz. Így kerültem kapcsolatba az intézménnyel.

– MILYEN FELADATOT LÁTOTT EL?

– Gazdasági ügyintéző voltam a Veres Péter úti központban.

– MILYEN ÚT VEZETETT ADDIG AZ ELHATÁROZÁSIG, HOGY MEGPÁLYÁZZA A VEZETŐI POZÍCIÓT?

– A Veres Péter útról átkerültem a János utcai részleghez csoportvezetőnek. A házi segítségnyújtás csoportvezetője voltam. Azt hiszem, elmondhatom, hogy a kezdeti kitérő után addigra már hivatásommá vált a szociális munka. Az elmúlt 12 év alatt sok olyan ötletem volt, amelyekről azt gondoltam, hogy a javára válna a gondozottainknak. Így aztán amikor kiírták a pályázatot jelentkeztem, és úgy tűnik, elnyertem a döntéshozók bizalmát.

– MILYEN TERVEKKEL KEZD NEKI A KÖVETKEZŐ ÉVEKNEK?

– Természetesen most a COVID19 utáni időszakról beszélek. Először is szeretném pezsgőbbé tenni a négy klubunk életét. Szeretnék nyitott programokat csinálni, olyanokat, amelyekre azok a nyugdíjasok is bejöhetnek, akik nem tagjai a klubnak. Akár csak egy programra, ha felkelti az érdeklődésüket. Tudom, hogy az idős korosztály nem igazán internethasználó, de mégis szeretném, ha ezek a programjaink felkerülnének egy saját Facebook-oldalra, hiszen azért egyre többen értenek alapszinten a számítógéphez, és a családtagok is biztosan segítenek az ősz hajú korosztálynak az információk megszerzésében. Ez állandó kapcsolatot is jelentene, és alkalmas lenne az

igények felmérésére is. Ezek az egyszerűbben megoldható elképzelések, de van olyan is, amely csak akkor valósulhat meg, ha a fenntartó biztosítja hozzá az anyagi hátteret.

– MI VOLNA AZ?

– Nagyon szeretném, ha az intézménynek lenne egy olyan járműve, amelybe kerekesszékekkel is be lehetne szállni. Jelenleg rendelkezünk egy kisbusszal, amellyel a Nyugdíjasok segítő szolgálata szállítja az időseket, például orvoshoz vagy bevásárolni. Ezt szeretnénk fel egy olyan kiegészítő egységgel, amely alkalmassá tenné mozgássérültek, kerekesszékesek szállítására is. Ezt eddig nem tudtuk biztosítani. Ezen felül, a kisbuszt szeretném arra is használni, hogy azoknak a szállítását, akik nem tudnak bejönni a klubba és az ÉNO-ba, mert nem tudnak önállóan közlekedni, és nincs olyan hozzátartójuk, aki behozná, majd hazavinné őket, mi átvállalnánk. Őket egy héten legalább egyszer behoznánk a klubba, hogy közösségbe lehessenek, ne érezzék úgy, hogy állapotuk miatt már lemondunk róluk.

– TAVALY HÍRT ADTUNK ARRÓL, HOGY MEGVETTE AZ ÖNKORMÁNYZAT A NYUGDÍJASKLUB MELLETT ÁLLÓ MÁSIK ÉPÜLETET, IDÉN PEDIG A FELÚJÍTÁS UTÁNI ÁTADÁSRÓL IS TUDÓSÍTOTTUNK. AZZAL VANNAK TERVEI?

– A felújított épület nem klubcélokat szolgálna, nem is olyan a kialakítása. Arra viszont kitűnő lesz, hogy a gondozási központ átkerüljön oda, ezt a működési engedély is tartalmazza. Ezzel a klubházban felszabadulna sok négyzetméter alapterület és felszabadulnának olyan terek, amelyeket nagyon jól tudnánk hasznosítani. Persze nekem ott is lenne egy nagyobb szabású tervem, amely azonban megint a fenntartó anyagi segítségétől függ. Szeretnék egy internet kávézót időseknek. Ott lenne nyomtatási lehetőség és internetkapcsolat is, mert tapasztalataink szerint, ha az idősek kapnak is egy laptopot a családtól, nyomtató és internet gyakran nincs hozzá. A felújított épületben ez megoldható lenne. Kibővíthetnénk a Kattints nagy! programot az okostelefonok, táblagépek használatának oktatásával, az internetezésben és a nyomtatásban pedig középiskolások, vagy kortárs önkéntesek segíthetnének. A megszerzett tudás birtokában létre jöhetne egy online kommunikáció a Szolgálattal, a családtagokkal, és kapcsolatot tudnának tartani egymással is. Ez az ő számukra a programok követésében is fontos lenne. És ha mellette egy jó kávé is elfogyaszthatnának, megint csak közösségben lehetnének, hasznosan töltenék az időt. Serf Szonja 2021. január elsején veszi át a Területi Szociális Szolgálat vezetését.

Digitális segítség a Napraforgó Központ közvetítésével

November 25-én Szatmáry Kristóf országgyűlési képviselő laptopokat és egyéb számítástechnikai eszközöket adományozott a Napraforgó Család- és Gyermejkölési Központnak, hogy ezzel is segítse a kerületi diákok digitális oktatását a járványhelyzet alatt. Az eszközöket a képviselő, valamint a XVI. kerületi Önkormányzat ajánlotta fel, melyeket Hanuláné Kurdi Ágnes intézményvezető vett át, és a Napraforgó Központ juttatja majd el a rászorulókhhoz.

GUETH ÁDÁM



Tegyük tele szeretettel!

Támogassuk közösen a XVI. kerületi rászoruló gyerekeket

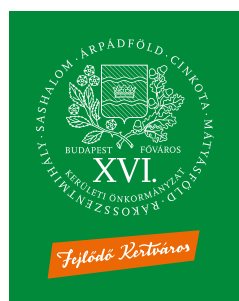
Adományait leadhatja az Erzsébetligeti Színházban november 27-től 2020. december 15-ig (1165 Budapest, Hunyadvár u. 43/C.)

f KERTVÁROSI CIPŐSDOBOS

Szatmáry Kristóf
országgyűlési képviselő

Kovács Péter
polgármester

Bőjte Csaba
ferences rendi szerzetes



XVI. KERÜLETI ÚJSÁG

A BUDAPEST FŐVÁROS XVI. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT KÉTHETI LAPJA

Megjelenik 34 500 példányban

Felelős kiadó, főszerkesztő:

Mészáros Tibor (+36-30/260-0507)

Tördelőszerkesztő: Szűcs Angéla, Korrektor: Gönczi Mónika

Levél cím: 1163 Budapest, Havashalom u. 43. E-mail:

tibifoto@t-online.hu Telefon: Házon belüli költözködés mi-

att vonalas telefonunk bizonytalan ideig nem működik. Kér-

jük, hívja a főszerkesztő mobilját!

Szerkesztőségi fogadóóra hétfőn 14 és 15 óra között

a Jókai utca 6. szám alatt található irodaházban.

Nyomás: Mediaworks Hungary Zrt. www.mediaworks.hu

Felelős vezető: Bertalan László nyomdaigazgató

Terjeszti: DMH Magyarország Lapterjesztő Kft.

Cím: H 1119 - Budapest, Fehérvári út 84/a.

Hirdetésfelvétel: 06-20-982-5352 vagy

hirdetes@bpi6.hu

A szerkesztőségünkbe beküldött kéziratokat szerkesztve jelentjük meg, illetve fenntartjuk a jogot a kihagyásukra. Kéziratokat, fotókat nem tartunk meg, és nem küldünk vissza. Fenntartjuk a jogot az apróhirdetések szerkesztésére vagy - hely hiányában - kihagyására. A lapunkban megjelenő cikkekhez a fotókat a cikkek szerzői készítik. A fotós nevét csak az ettől eltérő esetekben közöljük.

A XVI. kerületi Önkormányzat központi száma: 4011-400 vagy 4011-408.



Fellobbant az első gyertya

A hagyomány szerint az adventi koszorú négy gyertyáján nem egyszerre, hanem a négy egymást követő adventi vasárnapon lobban fel a láng.

Az első Kovács Péter polgármester gyújtotta meg, és elmondta, hogy csakúgy, mint az egész évet, az adventet sem a COVID19 szorításában képzelték el. Ám ha már így alakult, próbáljuk meg a javunkra fordítani a kényszerhelyzetet, legyünk sokat együtt szereteteinkkel, és próbáljunk meg egy rohanásmentes, békés ünnepet megélni a szeretet jegyében.

Az óriási adventi koszorú fölött a Színház falát felnagyított gyermekrajzok díszítik. Er-

ről Szabó Csilla, a művelődési ház igazgatója elmondta, hogy a képek a Kertvárosi karácsony című rajzpályázat díjnyertes képei. 4 évestől 11 éves korig terjed a pályázók életkora, akik 228 pályaművet adtak be a rajzpályázatra. Ezek mindegyikét szeretnék volna bemutatni, a mostani helyzetben azonban be kell érni azzal, hogy a rajzok egy részét kitették az épület kívülről is látható üvegfelületeire, és két, kívülről szintén látható monitoron pedig folyamatosan vetítik a gyerekek



szébbnél szebb alkotásait, amelyek láthatók a színház honlapján (kulturliget.hu) is.

Folyik a cipősdoboz akció is. December 15-ig, naponta 10 órától 18:30-ig fogadják a cipősdoboznyi szeretetadományokat, amelyeken fel kell tüntetni, hogy hány évesnek, és fiúnak vagy lánynak szánják. Bemenni nem lehet az épületbe, de a főbejáratnál átveszik az adományokat.

Kiszorult az épület elé a Könyv-tér akció is, így az épület előtt álló könyvespolcra kerültek az elvihető könyvek, és ide lehet hozni azokat is, amelyeket csereként behoznak a könyvtárak. M.T.



Újra áll a kereszt

November 28-án keresztszentelésre gyűltek össze a kerületi római katolikus hívek a Pirosrózsza utca és a Budapesti út találkozásánál.

A korábban itt álló kegyhelyet – melyet a közelmúltban autóbaleset rongált meg – a Kertületgazdák állították helyre Csillik Kristóf vezetésével, az Önkormányzat támogatásával. A megjelenteket Petrovics Sándor, a Kovász Egyesület elnöke üdvözölte, majd Ebneht Frigyes mondott köszönetet a renoválásért.

Kovács Péter polgármester beszédében hangsúlyozta, hogy ez a hely reményt adhat az erre tévedő híveknek a mostani nehéz járványhelyzetben.

A kereszt ünnepélyes felszentelését Urbán Gábor kanonok, Nagy Zoltán plébános és Hernád Sándor diakónus végezte el, majd a megjelentek is elhelyezhették gyertyáikat, virágjaikat. A ceremóniát szavalatok és imák tették ünnepélyessé Hasznosi Mária, Zelenyánszky Andrea, Herman Edit és Káli István előadásában, de a hívek közösen is énekeltek zsoltárokat, egyházi dalokat. A közös együttlét a Himnusz, a Szózat és a Székely himnusz eléneklésével zárult.

GUETH ÁDÁM

Tisztelt Látogatóink!

A kormány veszélyhelyzetre vonatkozó rendelkezései alapján,

A CORVIN MŰVELŐDÉSI HÁZ-ERZSÉBETLIGETI SZÍNHÁZ A LÁTOGATÓK ELŐTT ZÁRVA TART.

Munkatársaink zárt ajtók mögött dolgoznak, készülve arra az időszakra, amikor újra megtarthatóak lesznek a rendezvényeink.

F
O
N
T
O
S

Tisztelt Vendégeink!

Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a rendezvénytilalom miatt elmaradt előadásainkra a **SZEMÉLYESEN VÁSÁROLT JEGYEKET CSAK SZEMÉLYESEN, A JEGYPÉNZTÁRUNKBAN** tudják visszaváltani
2020. DECEMBER 11-IG!

Az **INFORMÁCIÓ** hétköznapokon

a **401-3060**-as telefonszámon 9:00-18:30 között hívható.

JEGYPÉNZTÁRUNK biztosítja a pénztárban korábban megvásárolt jegyek visszaváltását.

RENDKÍVÜLI PÉNZTÁRI NYITVA TARTÁS

november 11-től december 11-ig

hétfő: 14:00-18:30

kedd: 11:00-17:00

szerda: 14:00-18:30

csütörtök: 11:00-17:00

péntek: 14:00-18:30

KERTVÁROSI KONZULTÁCIÓS ÍVEKET

az aulában elhelyezett gyűjtőládába leadhatják hétköznapokon 10:00 – 18:30 óra között.



**KERTVÁROSI
KONZULTÁCIÓ
MEGHOSSZABÍTVÁ!**

**MARADJUNK
KAPCSOLATBAN!**

www.kulturliget.hu

facebook.hu/kulturliget

[instagram.com/
erzsebetligetisinhaz/](https://instagram.com/erzsebetligetisinhaz/)



Rajzpályázatunkra szebbnél szebb képeslaptervek, különleges karácsonyfadíszek érkeztek.

A díjazottak alkotásaiból készült molinót megtekinthetik az Erzsébetligeti Színház homlokzatán. A beérkezett rajzokat a Színház bejárati frontján kiállítottuk, ahol egy rövid séta során végignézhetik. (Kérjük, tartsák be a 1,5 méteres védőtávolságot!) Honlapunkon egy virtuális galériánkban pedig november 29-től a képernyő előtt ülve is végiglapozhatják a pályaműveket!

Cipősdoboznyi szeretet

Az Erzsébetligeti Színház az idei évben is csatlakozott a Baptista Szeretetszolgálat karácsonyi gyűjtőakciójához.

A cipősdobozokat a bejáratnál lehet leadni kollégáinknak **december 15. keddig,** hétköznap 10:00-tól 18:30-ig.



KÖNYV-TÉR - Nyitott könyvespolc



Nem kell nélkülözniük nyitott könyvtárunkat, ha erre sétálnak, nyitott könyvespolccal várjuk Önöket!

Nyitva:

hétköznapokon 11:00 és 18:00 között

* Kérjük vigyázzon a könyvek épségére, ha kiolvasa, hozza vissza, hogy másoknak is örömet okozzon.

* A beérkezett könyveket a járványügyi szabályok biztosítása érdekében pár napra karanténba helyezzük.

* A könyvek böngészése előtt használjon kézfertőtlenítőt!

* Ha konkrét olvasnivalót keres, kollégáink szívesen segítenek, és megkeresik a belső polcokon.

***** Válasszon olvasnivalót! Jó szórakozást kívánunk! *****

**Bízunk a mielőbbi személyes találkozásban!
Vigyázzanak magukra!**





Kertvárosi Bátorító 2021 JÁTÉK-JÁTÉK-JÁTÉK

„Karantén az egész világ, s maszkos idegen benne minden ember.”

Lackfi János

Sűrű köd, hideg napok, járvány, távolságtartás... Nehéz év van mögöttünk, mindannyian várjuk az új évet, szeretnénk visszakapni régi életünket; vagy épp elkezdni az újat. A Corvin Művelődési Ház-Erzsébetligeti Színház csapata az egyre szűkülő lehetőségek ellenére is keresi a kapcsolódás, a közös élmények lehetőségét.

Hiszünk a közösség megtartó erejében!

Rendezvények nélkül a Kertváros forgalmas pontjain elhelyezett plakáttartóink üresen állnak.

Töltsék meg a felületeket melegséggel, pozitív gondolatokkal, célokkal, bátorítással, biztatással!

Játékra hívjuk Önöket!

Arra biztatunk mindenkit, hogy nyitott szívvel lépünk a jövő évbe és segítsünk azoknak, akiknek nehezen megy most az optimizmus.

Töltsük meg a XVI. kerületet pozitív gondolatokkal!

Üzenjenek egymásnak, a Kertváros lakóinak: milyen legyen, mit várnak, mit remélnek 2021-től?

A legjobban sikerült üzeneteket **ELHELYEZZÜK KÜLTÉRI PLAKÁTHELYEINKEN**, hogy mások is erőt meríthessenek belőlük. Az üzenetküldők között 3 db két főre szóló színházjegyet sorsozunk ki. Legyenek vendégeink az újraindítás utáni első előadásunkon!

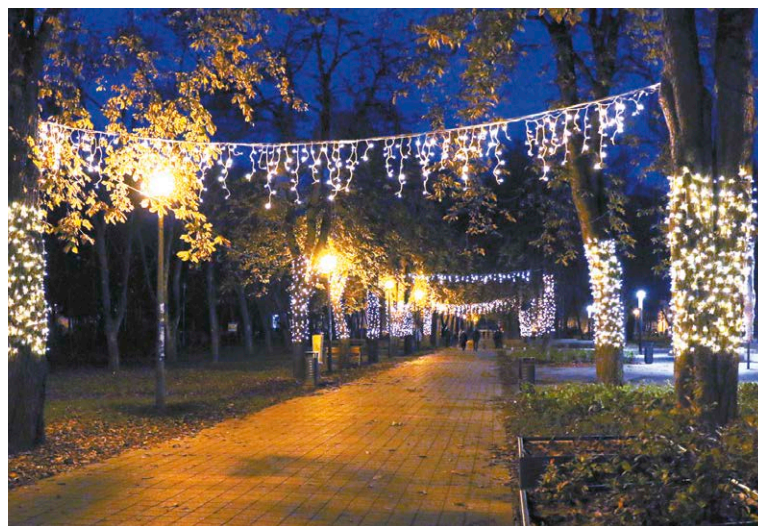
Beküldési határidő: 2020. december 11. péntek 17:00 óra



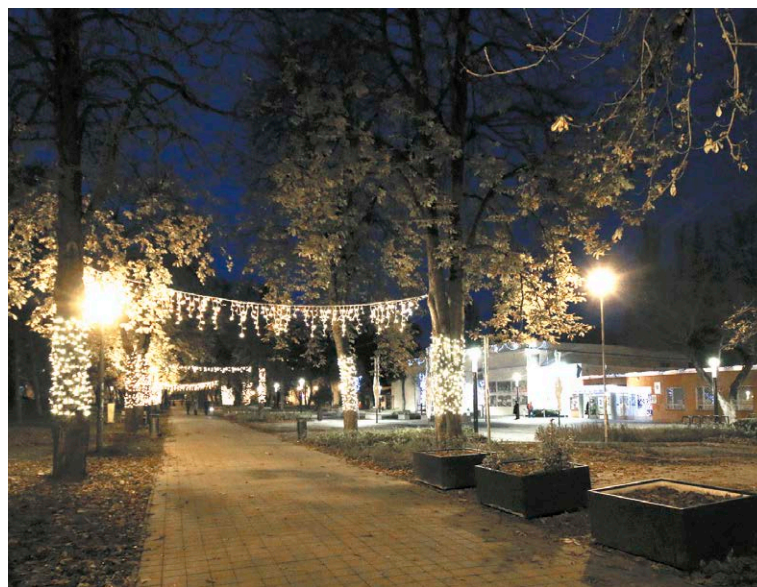
Az üzenetet az alábbi elérhetőségeken várjuk:

- **Kertvárosi Bátorító 2021** című Facebook eseménybe,
- vagy az **info@kulturliget.hu** e-mail címen,
- maximum 8-10 szó terjedelemben.

Kérjük nyilatkozzanak arról, vállalják-e nevük, tágabb lakóhelyük (pl. Kertvárosi Imre, Rákosszentmihály, Cinkota, Mátyásföld, Sashalom, Árpádföld) esetleg arcképük közlését.



Ünneplőbe öltözött az Erzsébet-liget



RAJZPÁLYÁZAT

A BUDAKESZI VADASPARK RAJZPÁLYÁZATOT HIRDET
"AZ ÁLLATOK KARÁCSONYA" CÍMMEL.

KIKNEK?
IDÉN TÖBB KORCSOPORTBAN
VÁRJUK A RAJZOKAT: ÓVODÁS,
ALSÓS, IFJÚSÁGI, FELNÖTT

MIKOR?
BEKÜLDÉSI HATÁRIDŐ: DECEMBER 7.
EREDMÉNYHIRDETÉS: DECEMBER 19.

TOVÁBBI INFORMÁCIÓK:
<http://budakeszivadaspark.hu>
[FACEBOOK.COM/budakeszivadaspark.hu](https://www.facebook.com/budakeszivadaspark.hu)

PILISI PARKERDŐ ZRT.
PARKERDŐ AZ EMBERÉRT

BUDAKESZI VADASPARK



Életmű díj Persányi Miklósnak

Kerületünk lakója és díszpolgára, Persányi Miklós sokrétű nemzetközi tudományos és természetvédelmi tevékenységét nemrég az Európai Állatkertek és Akváriumok Szövetsége (EAZA) Életmű Díjjal ismerte el. Ebből az alkalomból kértük meg, meséljen eddigi életútjáról.

MÉSZÁROS TIBOR

**– VALÓBAN GYERMEKKORI ÁLMA VOLT, HOGY AZ ÁLLATKERT IGAZGATÓJA LE-
GYEN?**

Úgy 10 évesen már igen, de kisebb koromban is tudtam, hogy olyan ember szeretnék lenni, aki állatokkal foglalkozik. Történt ez annak ellenére, hogy hat éves koromig a Krisztinavárosban, majd 1957-től húsz évig az Andrássy úton laktunk.

**– HOGYAN PRÓBÁLT EBBŐL AZ ÉPÍTETT VI-
LÁGBÓL A TERMÉSZET, AZ ÁLLATOK FELÉ
KÖZELEDNI?**

– Miután már elég sok állatokkal és természet-foglalkozó könyvet elolvastam, és már ön-állónan közlekedtem, fölfedeztem magamnak az Állatkertet. Mondhatnám, az utcánk végén volt, hiszen a földalatti hét perc alatt odaröpített. Amikor megtudtam, hogy bérletet is lehet váltani az Állatkertbe, ettől kezdve szinte minden szabadidőmet ott töltöttem. Elsősorban az emlősök érdekeltek, de számtalan más állat is lekötötte a figyelmemet. Került aztán ott-honra a tengeri malactól a kockás siklón át koronás levéllábú botsáska, meg skorpió is. Így érkeztem el az általános iskolás kor végére, és érdeklődésemnek megfelelően egy olyan középiskolát választottam, ahol volt biológia tagozat. A fővárosban csak három ilyen volt, Kőbányán és Cinkotán is tanulhattam volna, de Óbudára volt közvetlen buszjárat...

**– AZ ÖN NEVE AZ EMBEREK TÖBBSÉGÉNEK
TUDATÁBAN AZ ÁLLATKERT FŐIGAZGATÓ-
JÁT JELENTI. ÖN AZONBAN EGY OLYAN,
HATÁROKON IS ÁTÍVELŐ PÁLYÁT TUDHAT
MAGÁÉNAK, AMELYNEK CSAK EGY RÉSZÉ
AZ ÁLLATKERT. MIKOR HALADTA MEG AZ
ÉRDEKLŐDÉSE AZ ÁLLATOK VILÁGÁT?**

– A gimnázium végén, az egyetemi évek elején következett be a változás. Ez azonban nem a régi álmok lecserélését, hanem azzal párhuzamosan egy új problémakör megismerését jelentette. Akkor kezdte tudni a világ, hogy bolygónk dolgai nem jó felé haladnak. Viszont én az okokat is meg akartam érteni, és hamar rá kellett jönnöm, hogy nem a természettel

van baj, hanem a társadalommal és az emberekkel, ezért széles körű szemléletváltásra van szükség. Ez aztán módosította a tanulmányaimat is. Az Eötvös Loránd Tudományegyetemen a második évtől már nem biológia-kémiát, hanem biológia-népművelést hallgattam, és ebből is diplomáztam. Aztán még sokszor és sok helyen folytattam tanulmányokat, sőt még ma, hetvenévesen is tanulok. Például a Gödöllői Agrártudományi Egyetemen környezetvédelmi szakmérnök képzésre jártam. Majd elnyertem az Akadémia tudományos továbbképzési ösztöndíját, és a hazai és külföldi környezetvédő társadalmi aktivitást kutattam. Három évig szakkönyveket bújhattam, interjúk sorozatát készítettem a tárgykör szaktekintélyeivel és aktivistáival, és ez a munka is remek tanulási lehetőségeket nyújtott. Végül politikatudományból írtam a kandidátusi disszertációm. Később egyéves amerikai kormányösztöndíjat kaptam a patinás Cornell Egyetemre, és nagyon érdekes volt a környezetvédelem azóta világhódító fogalmának szülőföldjére is eljutni.

**– VOLT ÖNNEK HAGYOMÁNYOS ÉRTELEM-
BEN VETT MUNKAHELYE?**

– Természetesen, már ötödéves egyetemista koromban hivatalosan munkába álltam. Próbálkoztam, de az Állatkertben nem volt hely, és eredeti szakmám szerint középiskolai tanár lettem, az óbudai Árpád Gimnáziumban biológiát tanítottam, emellett később KISZ-tanácsadó tanár lettem. Ez akkor hasonló volt, mint ma a diákönkormányzatot segítő tanár, ifjúsági táborok, klubok életét, csoportos eseményeket szerveztem, és azt is tanítottam, hogyan lehet jól megszervezni a közösségi életet.



– MIÉRT HAGYTA EL A TANÁRI PÁLYÁT?

– Egyre erősödött bennem a környezetvédő érdeklődés, és szerettem volna, ha végre valami hatékony folyamat elindul. Addigra azonban már azt is láttam, hogy ehhez kevés az iskolában szerzett tapasztalat, a politika terén is el kell igazodni. Úgy gondoltam, hogy a társadalom számára egyre fontosabbak lesznek a környezeti ügyek, mert egyre nagyobb a baj. A kandidátusi disszertációm, amely a környezetvédelemnek a társadalmi hajtóerejét boncolgatta, egyrészt tetszést, de bizony ellenérzéseket is kiváltott a pártállami időkben. Az volt a bírálók véleménye, hogy a szocializmusban minden jól megy, kitől is kellene hát védeni a környezetet. A disszertáció végső következtetését, azt, hogy a szocializmusban is helye van annak, hogy az állampolgárok kifejezhessék aggodalmukat a környezetükért, a polgárok maguk is szerveződhessenek, eléggé lassan fogadták el. Viszont amikor a publikációim megjelentek, az Országos Környezet- és Természetvédelmi Hivatal valósággal lecsapott rám, és megbíztak a környezeti szemléletformálással foglalkozó részleg vezetésével. Ez a hivatal volt a későbbi a Környezetvédelmi és Vízgazdálkodási Minisztérium egyik jogelődjé, ahol további három évig dolgoztam. Már itt kaptam az ösztöndíjat Amerikába, és utána kis idővel egy állásajánlatot az Európai Újjáépítési és Fejlesztési Bankhoz, oda környezetvédelmi főszakértőnek hívtak. Ez három év londoni tartózkodást jelentett. A fizetésem ezalatt több volt, mint amennyit az előző tizenhat évben összesen kerestem Magyarországon. Főleg nagy közcélú beruházások környezetvédelmi felügyelete, és a társadalmi beleszólás módszereinek a fejlesztése volt a feladatom.

– HOGYAN KERÜLT AZ ÁLLATKERTHEZ?

– Londonban ért a hír, hogy meghírdették Budapesten a Fővárosi Állat- és Növénykert főigazgatói állását. De hiszen nekem mindig ez volt az álmom! Az állatkertek továbbra is töretlenül vonzottak, akármerre jártam a világban, az első szabad percben mentem a helyi állatkertbe. Így addigra már legalább 150 állatkertet láttam, és gyűjtöttem a jó ötleteket. Így volt miből tervezgetni, mit is lehetne kezdeni a mi Állatkertünkkel. Végül úgy döntöttem, hogy hátat fordítok Londonnak és a pénznek, hazatérek az Európa Bankból, és megpróbálok egy nemzetközi kapcsolatokkal

rendelkező, korszerű állatkertet létrehozni, amely ötvözi a természetvédelmet és az oktatási feladatokat, meg a hagyományokat és a művészeteket. Az én pályázatom nagyon eltért a másik hattól. Végül úgy ítélték, hogy életpályám, tapasztalatom alkalmassá tesz a feladat ellátására. Kis kitérő, hogy elsőre azonban mégsem szavazta meg a Fővárosi Közgyűlés a kinevezésemet, mert a befolyásukat és üzleti érdekeiket féltő szocialisták ellenem szavaztak. És itt jön a történet XVI. kerületi vonatkozása. A városvezetők egy újabb szavazást rendelték el, és az egyik szocialista képviselő átszavazásával hagyták jóvá a kinevezésemet. Ő Szabó Lajos Máttyás volt, korábbi polgármesterünk. Rajta múlt.

– HOGYAN KEZDETT A MUNKÁHOZ?

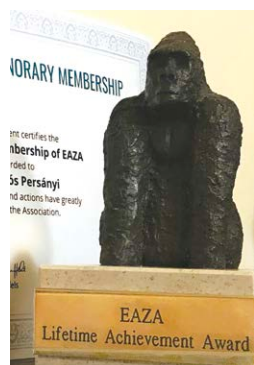
– Lerobbant épületekkel, és elavult körülmények között tartott állatokkal, rozsdás ketrecekkel teli intézményt vettem át. Pedig akik egy évszázaddal korábban létrehozták, Lendl Adolf, Kós Károly és társai, egészen zseniális munkát végeztek, nagyon megelőzve saját korukat. Én ezt a csodát szerettem volna eredeti szépségében helyreállítani, és persze modernizálni az állattartást. A világháború és az azt követő négy évtized elképesztő károkat okozott a Kert remek épületállományában. Huszonhat év alatt azonban rendbe tudtunk hozni mindent, ami elpusztult, azt újra felépítettük, és azt hiszem, ma a miénk a világ talán legszebb műemlék állatkertje, amely a világ kulturális örökségének méltó része.

– ÁLLATKERTI TEVÉKENYSÉGÉT NÉGY ÉVRE MEGSZAKÍTVA KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS VÍZÜGYI MINISZTERKÉNT DOLGOZOTT. MILYEN CÉLOK VEZETÉK AZ ÁLLATKERTBŐL A MINISZTERIUMBA?

– Azt reméltem, hogy a természet megőrzéséért, az egészséges környezetért sokkal többet tehetek. Persze itt is volt tanulnivaló elég – négy év alatt többet kellett olvasnom, mint a gimnáziumi éveken. Egy évig elnököltem a klímavédelmi világgyűlést – nagy tapasztalat volt ez is, bár nem tett optimistává. Miniszterként is mindent megtettem, ami tőlem telt, és sikerült is jó néhány dolgot megoldani, bár egy részüket csak időlegesen, mert volt, amit később hagytak veszendőbe menni, leépülni. Jó látni, hogy ma ismét napirendre kerülnek ezek – sajnos kellett másfél évtized, hogy megértsék a fontosságát. Például a töméntelen, nemcsak pocskba menő, de a természetet is tönkretévő műanyag csomagolás visszaszorítása most kap talán új lendületet. Jó pár akkori eredményem azonban maradandónak bizonyult. Ha ki kellene emelni valamit, szívesen említem a szelektív hulladékgyűjtést, vagy a Tisza-vidék árvízi biztonságát megnövelő árapasztó rendszer kiépítésének elindítását. Talán legbüszkébb a Natura 2000 hálózat hazai létrehozására vagyok. Főleg azért, mert az agrárlobbi akkori elvárásával ellentétben végül az ország területének nem 7, hanem 21 százaléka tartozik a védett élőhelyek hálózatához.

– ÖN 50 ÉVES MUNKAVISZONY UTÁN IDÉN MENT NYUGDÍJBA. EBBŐL A LEGTÖBB IDŐT, 26 ÉVET ÁLLATKERTBEN TÖLTÖTTE, ÉS EZALATT TÖBB SZAKMAI SZERVEZET IS VEZETŐJÉVÉ VÁLASZTOTTA: A MAGYAR ÁLLATKERTEK SZÖVETSÉGE, DE A 450 TAGÚ EURÓPAI ÁLLATKERTEK ÉS AKVÁRIUMOK SZÖVETSÉGE (EAZA) IS. UTÓBBI IDÉN ÖNT TÚNTETTE KI AZ ÉLETMŰ DÍJJAL, AMELYET A VIRTUÁLISAN TARTOTT KÖZGYŰLÉSEN VEHELT ÁT A FERTŐZÉSVESZÉLY MIATT, ÉS VÉGÜL POSTÁN KÜLDTÉK EL A BRONZ GORILLÁT.

– 1996-ban lettem a Szövetség egyik munkabizottságának az elnöke, majd 1998-ban felkérték az alelnöki teendők ellátására. Aztán 2000-ben megválasztottak elnöknek, ami bizony nagyon nagy tisztesség, hiszen ennek a szervezetnek a tagjai túlnyomó részt nagy nyugati állatkertek magas beosztású delegáltjai. Az Életmű Díj mellé tiszteletbeli taggá is megválasztottak. Korábban nem volt példa arra, hogy valaki mindkét kitüntetést megkapja. Pár héttel ezelőtt pedig az Állatkertek és Akváriumok Világúniója (WAZA) is tiszteletbeli tagjának választott. Ez a hatalmas nemzetközi szakmai megbecsülés persze nemcsak nekem szól, hiszen kiváló kollégákkal együtt szolgálhattam az Állatkert sokmillió közönségét egy negyed évszázadon keresztül.



A téli madáretetés legfőbb szabályai

A Budakeszi Vadaspark sajtóközleményben fordult a lakossághoz, hogy tanácsokat adjon a madarak téli etetéséhez, amellyel nem csak javukra lehetünk a környezetünkben élő madarainknak, de ismeretek hiányában árthatunk is nekik. Lássuk tehát, mit tanácsolnak a szakemberek!



A madáretetés szezonja november közepén, a tartós fagyokkal kezdődik. Téli kertünk szárnyas vendégeinek városokban és vidéken egyaránt segíthetünk átvészelni a táplálékszegény időszakot madáretető kihelyezésével, zsírban és tápanyagban gazdag eleség biztosításával. Az őszi beköszöntével nem minden madár vonul délebbre, melegebb égtájakra. Számos faj, mint a cinege, a nagy fakopáncs, a szajkó, a rozsdafarkú vagy a meggyvágó inkább hazánkat választja az átteleléshez.

CSAK TÉLEN ETESSÜNK!

Szárnyas barátaink csupán a hideg időkben szorulnak emberi gondoskodásra. A nyári hónapok során az erdők és a mezők bőven ellátják őket megfelelő táplálékkal, például gilisztákkal, rovarokkal, bogarakkal és különböző magokkal. Éppen ezért a madarakat a téli hónapokat követően semmiképpen ne etessük. Ellenkező esetben hozzászoknak a szinte tálcán kínált eleséghez, ezért a későbbi madárpopuláció nem tanulja meg szüleitől a táplálékszerzést, képtelen lesz gondoskodni magáról, hosszú távon életképtelenné válik és elpusztul.

MIVEL ETESSÜK A MADARAKAT?

Napraforgómaggal, faggyúval igen, kenyérral és morzsával ne!

A madarak kedvenc téli eledele a faggyúba kevert napraforgómag, amiből kisebb-nagyobb golyókat formázva tápláló „cinkegolyókat” készíthetünk. Az etető tartalmát kiegészíthetjük túróval vagy szalonnával, valamint az állatkereskedésekben kapható magkeverékekkel is. Jó megoldás még az alma, amit fák és bokrok ágaira akaszthatunk.

A kenyér azonban többet árt, mint használ. A kenyérdarabok csak a madarak begyét telítik el, tápértékkel nem szolgálnak. Ráadásul az etetőben hagyott morzsák hamar meg is romlanak, ami súlyos bél- és gyomorgyulladás okozhat az énekes- és vízimadaraknak egyaránt.

A MADÁRETETŐ LEGYEN FEDETT ÉS VÉDETT!

A jó etető megvédi a madarakat a ragadozóktól és szárazon tartja a kihelyezett eleséget. Tegyük magasra, készítsünk rá tetőt és ellenőrizzük naponta. Ha szükséges, söpörjük le róla a maradékot is és friss élelemmel töltjük fel.

(Fotó: Nagy Ingrid)

FONTOS!

- Ha a madáretetést egyszer elkezdtük, ne hagyjuk abba a következő év tavaszáig! A madarak idővel megszokják segítségünket, és számítanak arra, hogy az etető mindig tele lesz eleséggel.
- A madáretetőt mindig tartsuk szemmel, rendszeresen töltsük újra!
- Gondoskodjunk az itatásról is, mindig legyen víz is az etetőben!



- Kerüljük a sózott, cukrozott élelmet! A fűszeres ételek felgyorsítják az állat anyagcseréjét, amitől nagyon hamar kiszáradhat.
- Kenyér helyett almát, magokat, sótlan faggyút vagy kölest kínáljunk kedvenceinknek!

November 27-e a Vértadó Napja

A véradók mindig nagy erkölcsi megbecsülésnek örvendenek. Mivel a Polgármesteri Hivatal házasságkötő-termében lebonyolított önkéntes véradás ezúttal éppen a Vértadó napjára, november 27-re esett, az Önkormányzat jóvoltából a véradók az erkölcsi megbecsülésen kívül ajándéktárgyakat is kaptak.

Akitől már levették a vért, ízlése szerint több tárgyat is választhatott a kínálatból, amelyben volt bögre, toll, fölfűjt, szív alakú piros labdacska, szatyor, és egy köszönő kártya Ács Anikó alpolgármester aláírásával.



Füzér Júlia, a Vöröskereszt munkatársa elmondta, hogy a véradás semmilyen körülmények között nem állhat le, még a járvány idején sem, mert naponta 1600-1800 liter vére van szükség. Ezért is örülnek annak,

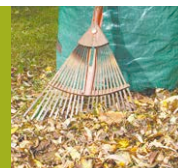
hogy a Polgármesteri Hivatalban mindig szeretettel várják őket, és szívesen biztosítják a helyet a véradás lebonyolításához.

Havonta legalább egyszer megfordulnak itt, és örömmel tapasztalják, hogy mindig sokan jönnek vért adni. A vírushelyzet miatt tapasztalható ugyan egy kis visszaesés a jelentkezők számában, pedig a fertőzés veszélye kizárt. Fokozottan figyelnek a kézfertőtlenítésre, a testhő-



mérséklet mérésére, a távolságtartásra és azt már mondani sem kell, hogy a vérvétel eszközei egyszer használatos eszközök. Ezért kérik, hogy minél többen vegyenek részt a véradásokon!

ŐSZI LOMB- ÉS NYESEDÉKGYŰJTÉSI AKCIÓ DECEMBER 7-IG



A XVI. kerületi Önkormányzat idén is megszervezi az őszi lomb és nyeselek begyűjtését. A kihelyezett zsákok elszállítását a Kerületgazda Szolgáltató Szervezet munkatársai végzik, aminek üteme függ az időjárástól és a kihelyezett mennyiségtől is.

Kérjük az alábbiak betartását:

- csak és kizárólag az akció időtartama alatt helyezték ki a zöldhulladékot (az akció időtartamán kívüli közterületi kihelyezés 50 000 forintos bírságot von maga után)
- a zsákokba kizárólag kerti zöldhulladékot tegyenek (például: lomb, fa- és bokornyeselek, gyom, nyírt fű)
- a vastagabb faágakat legfeljebb egy méteresre darabolva, összekötve helyezték ki
- a zsákokat minden esetben kössék be
- **fontos:** a zsákok és a kötegelte faágak mérete és súlya egy ember által mozgatható nagyságú legyen!

További információk: www.keruletgazda.hu
info@bpi6.hu • 06-80/200-938
(zöld szám, ingyenesen hívható)

Egészségünk őrzéséhez

A mai fertőzésveszélyes időszak immunrendszerünk kondícióban tartását igényli. Kisebb az esély a megbetegedésre, ha jól karbantartott (fizikai és mentális) állapotban vagyunk. Vagy ha már netán megfertőződünk, akkor is könnyebben, gyorsabban túleshetünk rajta. Ahhoz, hogy szervezetünk vitamin háztartását a szükséges szinten tartsuk, ajánlatos a következő vitaminok bevétele.

A C-vitaminról: A legfrissebb szakvélemények szerint a felnőttek szükséglete naponta 7-8 gramm, vagyis 7000-8000 mg. Ajánlatos reggeltől késő estig, arányosan beosztva két-két és fél óránként 1 grammot tablettában vagy L-aszkorbinsav formában bevenni. (Az L-aszkorbinsav tiszta adalékmentes C-vitamin kristályos alakban és gyógynövény boltokban, vegyszerboltban kapható.) Ebből 1 késhegynyi, vagy 1/4 mokkáskanálnyi kb. 1 gramm. Ezt a mennyiséget naponta 7-8 alkalommal ajánlatos langyos teaiban, ásványvízben feloldva bevenni. Jól oldódik vízben, de a szervezetünk nem tudja raktározni, ezért szükséges a dózis állandó biztosítása. A mai szemlélet szerint semmilyen mellékhatása nincs, nem okoz lerakódást (vesekövet) még ez a szokatlan napi mennyiség sem. Praktikus megoldás egy liter, vagy másfél liter ásványvízben reggel feloldani a 7-8 késhegynyi aszkorbinsavat, és egyenlő mennyiségként és időközönként estig elfogyasztani.

Ajánlatos még a C-vitamin mellett napi 4000 mg **D-vitamin**, az idősebbek hialuronsavat, kollagént is fogyaszthatnak. Mindezek mellett fizikailag és lelkiileg is nagyon fontos a rendszeres napi mozgás. Kocogás, séta, torna stb., lehetőleg szabad levegőn, de a szükséges távolságot tartva. Vigyázzunk egészségünkkel!

HEGYI ÁKOS
id.hegyiakos@gmail.com



Megjelent!

Miért lett színész, aki nem volt az? Hogyan segítették a települések lakapatriótái lakhelyük felépülését, bővülését? Mit tett a XX. század elején élő, önmagát és hasonló életvitelű környezetét szórakoztatni vágyó polgár?

Saját maga bújt a színészek bőrébe, lett légyen hivatalnok, gyógyszerész, községi előjáró, kocsmáros, temetkezési vállalkozó, mosodás vagy hadirokkant leventeoktató. Összeszövegeztek, műkedvelő előadást rendeztek, és játszottak is benne a település vendéglőinek erre épített színpadán vagy a helyi kaszinóban. Természetesen ez nagyon leegyszerűsített summázás a kultúrának erről a széleskörű formájáról, mert ennél jóval többről volt szó. A műkedvelésnek eme bő fél évszázadnyi időszakában a helyi társulatok játékonysági játéka hozzásegített az iskolák, templomok felépüléséhez, a települések felvirágzásához. Az alulról szerveződő közösségi lét rövid időszaka volt ez, két háborúval, országosonkénti átkelésével.

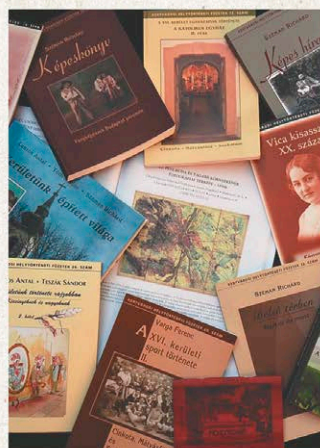
A kötet gazdagon illusztrált képeskönyv eleink játékos-társadalmi, településépítő 50 évről.

**Megrendelés után díjtalanul házzhoz visszük a XVI. kerületben.
Fizetés a helyszínen, készpénzben.**



Megrendelhető:

A KERTVÁROSI HELYTÖRTÉNETI ÉS EMLÉKEZET KÖZPONTBAN
kapcsolat@helytortenet16.hu • szervezo@helytortenet16.hu
Tel.: +36 1 604 83 42



A KERTVÁROSI HELYTÖRTÉNETI ÉS EMLÉKEZET KÖZPONT
szervezésében

KARÁCSONYI KÖNYVVÁSÁR

2020. december 7-8-9. között

KEDVEZMÉNNYEL rendelheti meg
kiadványainkat, a XVI. kerületben
díjmentes házhozszállítással.

Rendelés leadása:

e-mail: kapcsolat@helytortenet16.hu,
szervezo@helytortenet16.hu



Információ:

Tel.: +36 1 604 83 42 • www.helytortenet16.hu

Babaliget

A Képviselő-testület a 2015. június 24-i ülésén elfogadta az új globális éghajlatvédelmi megállapodás megvalósításához szükséges intézkedéseket, melynek keretén belül vállaltuk a Minden születendő gyermeknek ültessünk egy fát! programot. A kerületi újszülöttek családjai kérhetik a „babafát”. Évente kétszer, tavasszal és ősszel osztjuk ki az igényelt fákat. Tavasszal 48 jelentkezésből összesen 22 gyümölcsfa és 26 díszfa emleztet egy-egy kis kerületi lakótársunk érkezésére, ősszel pedig 26 gyümölcsfa és 30 díszfa talált gazdára.



A kezdetekkor a Centenárium lakótelep egy nagyobb zöldterületét jelölték ki a „babaliget” helyszínéül. Mivel a kijelölt terület megtelt, a program új helyszínen folytatódott, a rákosszentmihályi Csíkszentmihály téren. A fák helyszínre szállításában minden évben a Kerületgazda Szolgáltató Szervezet nyújt segítséget, és biztosítja a szerszámokat, valamint a faültetésben járatos szakembereket.

Az Önkormányzat klímavédelmi feladatait elsődleges helyen kezeli, ezért évről évre arra törekszik, hogy a lakosság bevonásával minél több fát ültessen, beruházásai között a zöldterületek, parkok, játszóterek fejlesztése minél nagyobb felületen megvalósulhasson.

A jelentkezés továbbra is folyamatos, a gyermek 6 hónapos koráig lehet igényelni babafát. A következő faosztás 2021 tavaszán várható.

PÁLL ZSUZSANNA
zöldfelület-védelmi referens

Óvjuk az erdőket!

Az Országos Erdészeti Egyesület az Agrárminisztérium támogatásával indította meg őszi kampányát *Mi fán terem az erdő?* címmel. Azzal a kéréssel fordultak a mi lapunkhoz is, hogy november 18-án kiadott sajtóközleményük közzétételével hívjuk fel mi is a figyelmet az erdők fontosságára. A kérésnek örömmel teszünk eleget.



Fotók: Horváth S. Gábor

Az erdő nem egyszerűen fák sokasága, hanem egy olyan bonyolult ökológiai rendszer, ami nélkül az emberiség nem tudna létezni. Szolgáltatásai nemcsak közvetve, hanem közvetlenül is jelen vannak mindennapjainkban. Az erdők fenntartásáért és gyarapításáért végzett munka célja az erdők szolgáltató-képességének megőrzése, hiszen nincs semmi a világon, ami annyi mindent ad az embereknek, mint az erdő, globálisan és az egyes emberek szintjén is. Az erdő megőrzi a biológiai sokféleséget, élteti és gyarapítja kultúránkat, széppé varázsolja a tájat és beavat a természet titkaiba, kincseivel ellátja az embereket, működteti a Föld anyagkörforgási rendszereit, s végül, de nem utolsósorban az egyik első számú eszköz a klímaváltozás negatív hatásaival vívott küzdelmünkben. Ezért az Országos Erdészeti Egyesület az Agrárminisztérium támogatásával egy olyan társadalmi célú, közösségi média kampányt indít *„Mi fán terem az erdő?”* elnevezéssel, amelynek célja, hogy szakembereket megszólaltatva hívják fel a figyelmet az erdő ökoszisztéma szolgáltatásainak mibenlétére és azok fontosságára. Arra, hogy valamennyiünknek oda kell figyelnünk és óvnunk kell erdeinket, mert az erdő sokkal fontosabb

szerepet játszik az életünkben, mint gondolnánk.

A kampány hat témája és a hozzájuk kapcsolódó kisfilmek – amelyeket a következő három héten a <https://www.facebook.com/erdeszetiegyesulet> és a www.mifanterem.oe oldalakra töltenek fel – egyebek mellett olyan kérdésekre keresik és adják meg a választ, mint például: Miért az erdő a biodiverzitás kulcsa? Milyen szerepet játszik az erdő a Föld vízháztartásában vagy a levegő körforgásában? Miért nincs alternatívája a klímavédelemben az erdők megővésének és gyarapításának? Mit tehet az ember, ha tudja azt, hogy erdeink jövője szorosan összekapcsolódik a következő generációk jövőjével?

A *„Mi fán terem az erdő?”* kampány első témája az erdők klímavédelemben betöltött szerepét mutatja be. Ezzel kapcsolatban Dr. Borovics Attila, a NAIK Erdészeti Tudományos Intézet igazgatója arra hívja fel a figyelmet, hogy az erdőgazdálkodás az egyetlen olyan ágazat a világon, amely széneldelő, hiszen az erdő sokkal több szén-dioxidot köt meg, mint ami az erdőgazdálkodás során keletkezik, ezért rendkívül fontos szerepet játszik a klímavédelemben. Az erdővel kapcsolatban a biodiverzitáson, a csodála-

tos ökoszisztémán túl azt is tekintetbe kell venni, hogy az egy olyan szénraktár, amire az ember pozitív befolyást gyakorolhat azzal, ha új erdőt telepít.

A *„Mi fán terem az erdő?”* kampány rávilágít arra, hogy az erdőket közösen, összefogással őrizhetjük meg, gyarapíthatjuk, és már egyetlen facsemete ültetésével is hozzájárulhatunk az élhető jövőhöz, hiszen az erdő pusztaság létezésével azért küzd, hogy a Föld az otthonunk maradjon.

A kampány témája szorosan kapcsolódik az Országfásítási Programhoz, amelynek célja a meglévő erdőterület minőségi megőrzése és a fával borított területek gyarapítása, hiszen az erdőre ma már nem csak úgy kell gondolnunk, mint az éghajlatváltozás miatt veszélyben lévő értékre, hanem sokkal inkább úgy, mint egy olyan kincsünkre, ami potenciális megoldást is jelenthet a klímaváltozás kihívásaival szemben.



Műkedvelők vademecuma

Megjelent a Kertvárosi Helytörténeti füzetek 53. kötete: Széman Richárd: *Műkedvelők vademecuma, avagy játék és játékonyság!* A kötetben a szerző eleink játékonyság célú műkedvelő előadásainak hangulatát idézi meg, sok képpel, korabeli írással fűszerezve.

Részlet a kötet előszavából:

A múlt ködöbe vész, mint Leonardo képein a táj a portrék mögött. A portré a pillanat, amit megélték őseink, a táj mögötte a történelem lazúros díszlete, átüt rajta az idő. Színházi díszletként látjuk a képet a múltból.

Ebben a kötetben újra a megfoghatatlan a témám. Amiről szó lesz, a műkedvelő színház. Maga a tett, a játék: a hangok, képek, zenék egymásba fonódása másodlagos jelekben maradt ránk. Néhány újsághír (hangulatjelentés), néhány fotó, játékonysági névsorok, ráfordított koronák, pengők lajstroma jelzi, hogy valami történt. A játék maga a semmibe foszlott, mint a hullámok mosta homokvár a tengerparton. Ami érzékelhetően megmaradt, a játék eredménye: a részben a játékonysági előadásokon összegyűlt koronákból, pengőkből felépített épületek, iskolák, templomok a tárgyasult emlékek. (Néhányan közülük jócskán kivetkőzve eredeti céljukból, formájukból.)

Ebben a kötetben sem törekszem a teljességre. A teljesség határtalan, egy könyv határok közé zárt. Ezért lett a forma vademecum: vezérfonal, útikalauz, hasznos gyakorlati üzeneteket tartalmazó könyvecske.

Hogyan foglalta szócikkbe saját címét Tótfalusi István? (Kötetnek alcíme: *Szokatlan szavak szótára*, Móra Ferenc Könyvkiadó, 1983) „*vademecum* (ejtsd: vádemécum) – régi magyarítása szerint »velemjáró könyvecske«, zsebkönyvszerű útikalauz. *Vademecum*, szükséges segédkönyv mindennemű utazók számára (1843-ban Pesten kiadott könyv címe) – Hasznos gyakorlati ismereteket tartalmazó könyvecske, kisebb lexikon. – Kis alakú, zsebben hordható könyv, feljegyzések számára.

Latin kifejezésből: *vade mecum* annyit tesz: járj velem. Egy 17. századi lipcsei zsebkönyv használta először címként. Választékos, régies szó.”

Ez a kötet tehát a fentiek szerint is használható: vezérfonal, útikalauz azoknak, akik szeretnek a múltban kalandozni, szeretik a színjátékot, kíváncsiak arra, mi vesz rá komoly egzisztenciájú embereket arra, hogy amatőrként idegen ruhába bújva, arcukat kifestve, idegen emberek mondatait ágálják ismerőseik tapsától megrészegülten. Gyakorlati útmutató, ötlettár, szubjektív játéklexikon azoknak, akik elhatározták, hogy közvetlen környezetük mindennapi együttlétét, kapcsolatait, jobbá, érdekesebbé, élhetőbbé tegyék.

A társas lét mozaikkockáiból áll össze a korabeli jelen, amire mi, kései utódok visszatekintünk. Mert a „kis” történelmeknek mindig fontos eleme az elődök által megélt jelen, a társas lét, a szórakozás egy magasabb rendű formája: a közös kultúra közös átélése.

(...) Elődtelépüléseinken, ahol – mint mindenütt – folyamatosan játszódtak a drámák, az élet tragikomédiái töltötték ki a hétköznapokat, s az emberek, hogy oldják ezeket a tragédiákat, és újraélik a komédiákat, újra és újra megrendezték maguknak az életük

mását, kicsi vendéglők különtermében, kasszinókban felállított színpadokon. Nincs köztük Shakespeare, hogy az egész világ számára érvényessé tegye a pillanatok számára teremtett játékokat. Lehet róluk lekezelően beszélni: amatőrök, finomabban: műkedvelők, de mielőtt elítélő jelzőt használunk, gondoljunk bele, ezek a műkedvelők saját közvetlen környezetük, településük ünnepeit rendezték meg, nem mellékesen játékonysági célból, hiszen a legtöbb előadás bevételét valamilyen, a közösség számára hasznos tevékenységre áldozták, úgy, hogy közben feltehetően ők és nézőik is jól érezték magukat.

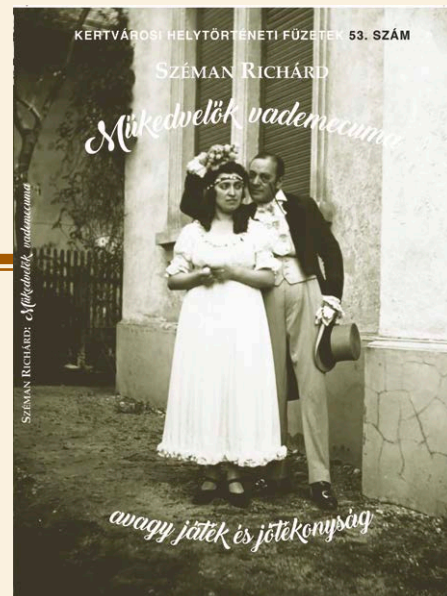
A huszadik század első évtizedeiben a frissen kialakult sztár fogalom még tényleg az elérhetetlen messzeségben ragyogó színészcsillagot fedt. Mit tesz a századforduló után az önmagát és hasonló életvitelű környezetét szórakoztatni vágyó polgár? Álarcot vesz föl, belebújik a sztárok bőrébe, legyen hivatalnok, közvélemény-előjáró, gyógyszerész, kocsmáros, temetkezési vállalkozó, mosodás vagy hadirokkant leventeoktató. Összeszövetkeznek, műkedvelő előadást rendeznek és játszanak is benne a település vendéglőinek erre épített színpadán vagy a helyi kasszinóban. Természetesen így ez nagyon leegyszerűsített summázás a kultúrának erről a széleskörű formájáról. Ennél jóval többről lenne szó. Mert a műkedvelésnek eme bő fél évszázadnyi időszakában a helyi társulatok játéka hozzásegített az iskolák, templomok, középületek felépüléséhez, a települések felvirágzásához. Az alulról szerveződő közösségi lét rövid időszaka ez, két háborúval, diktatúrákkal tönkretéve.

(...) Hajt a saját kíváncsiságom is: mi ösztönözte ezeket a „kultúrklubikusokat” arra, hogy rendes hétköznapi munkájukon túl, önzetlenül, saját szabadidejüket feláldozva „fáradozzanak a köztér”? Talán egymás mellé téve a fennmaradt képeket, írásokat, kialakul a történet íve, ha mást nem is, de kapunk egyfajta panorámát, színpaddal, jelmezekkel, maszkokkal, mesékkel és „igaz” történetekkel, s díszletnek: a felépült templomokkal, iskolákkal, fejlődő, önálló sodó településekkel.

A határtalan történelem sokféle meglepetésre képes, gyakran még az egy környezetben élők együttműködésére is.”

SZÉMAN RICHÁRD

A kötet a járvány idején megrendelhető, a XVI. kerületben ingyenesen kiszállítjuk.



A helytörténeti gyűjtemény következő kiadványa, az 1956-os forradalomtól, az 1991-es szovjet kivonulásig dolgozza fel a kerület történetét. Ha Önnek is van olyan története vagy tárgyi, képes, írásos emléke a korszakból, mely közérdekűvé teszi számunkra, kérjük, ossza ezt meg velünk, az alábbi elérhetőségek valamelyikén: helytorteneti6@gmail.com; hozzer.benjamin@gmail.com (a szerző); vagy az online Facebook- fórumon: „XVI. kerület régi képeken” csoport.

A zenekarok láthatatlan segítője

Interjú Káli-Rozmis Károllyal

Ahhoz hogy egy zenekar színpadra álljon, lemezt adhasson ki, a zenészek munkáján túl megfelelő háttér munka is szükséges. Káli-Rozmis Károllyal, kerületünk lakójával beszélgettünk, aki több elismert csapat média-asszisztense, de zenei újságíróként számos nagy nemzetközi névvel is összehozta a sors.

GUETH ÁDÁM



– HOGYAN LETT BELŐLED ZENEI MÉDIA MUNKATÁRS?

– Világéletemben érdekelt a zene, a művészetek; verseket, novellákat is írtam. Amikor végeztem anglisztika szakon, irlandisztikát szerettem volna tanulni, azonban ez nem sikerült. Így beiratkoztam egy újságíró iskolába, ahol a kreatív írói tevékenység során több műfajt is megismertem. Vizsgadolgozatként a többi között interjúkat kellett csinálnom, és így ismerkedtem meg Géczi Erikával, a Kormorán egykori énekesnőjével és Barcsik Vali zeneszerzővel is, akik nagyon jó barátaim lettek, nekik köszönhetően indultam el ezen az úton.

– MI TARTOZIK A TEVÉKENYSÉGI KÖRÖDHÖZ?

– A koncertszervezés nem az én feladatom, de a közösségi média kezelése és a kreatív posztok írása már igen, emellett az interjúk szervezése, sajtó- és médiakapcsolat, valamint a lemezek eljuttatása a lemezboltokba tartozik még a teendőim közé.

– GÉCZI ERIKÁT MÁR EMLÍTETTED, KIKNEK DOLGOZOL, DOLGOZTÁL MÉG?

– A közelmúltban egy ideig segítetttem többek között Pál Évának (ex-Neoton), a feleségemmel írtunk pár angol nyelvű dalszöveget Barcsik Valinak, legutóbb Szebelédi Zsolt Szergya kért fel minket arra, hogy egyik dalához készítsünk egy angol nyelvű fordítást. Jelenleg három formációval dolgozom. Erika mellett ott van az All Out Band, az új progresszív szupergroup, és progresszív rockzenekar, és most jelent meg a debütáló lemezük. A harmadik csapat a Tompox, ők több szállal kapcsolódnak a Kertvároshoz; itt található a zenei klubjuk, a

lemezfelvetelek a kertületben készültek, és az egyik tag is itt lakik Rákosszentmihályon. A zenei tevékenység mellett tanítok, és „ABBAlógusként” a svéd zenekar hazai fogadtatását is kutatom.

– MINDEMLETT ZENEKRIKUSKÉNT IS TEVÉKENYKEDSZ. MESÉLJ ERRŐL!

– Amikor újságíróként végeztem, akkor arra gondoltam, hogy csinálok egy zenei blogot, ahol interjúkat készítettem, lemezkritikákat jelentettem meg. Ezután lett egy saját lapunk, a tumag.hu, ezt most már inkább a feleségem viszi. Ha írok, akkor igyekszem olyan zenekarokról is írni, akik a populáris trendekből kimaradnak.

– TUDNÁL OLYAN ZENEKAROKAT EMLÍTENI, AKIKKEL INTERJÚZTÁL ÉS BÜSZKE VAGY RÁJUK?

– Ilyen Annie Haslam, a Renaissance nevű progresszív rockzenekar énekesnője. A vele készült háromrészes beszélgetésre vagyok talán a legbüszkébb. Interjúztam nemrég a Boney M egyik énekesnőjével, Marcia Barrett-tel is, de ott van Andrew Laitres, amerikai progrock zenész, vele is jól beszélgettünk, és nagyon jó barátok lettünk.

– TE MAGAD ZENÉLSZ?

– Gitáron, zongorán és fafúvósan tudok játszani. Régebben én magam is zenéltem, készültek saját dalaim, de most már jobban vonz a háttértevékenység és az ehhez kapcsolódó kreatív munka.

2021. január 1-től módosul a fogyasztói szerződés keretében eladott tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó jogszabály, így a jótállási szabályok is (270/2020 (VI.12.) Kormányrendelet)

Korábban a tartós fogyasztási cikkek (pl. okos telefonra, tabletre, elektromos készülékekre, számítógépekre, háztartási kisgépekre stb.) – ha vételáruk bruttó 10.000 Ft felett volt – kötelező 1 éves jótállás vonatkozott. A változások értelmében sávosan alakulnak majd a kötelező jótállási határidők, így 10.000 Ft-ot elérő, de 100.000 Ft-ot nem meghaladó eladási ár esetén marad az 1 év, 100.000 Ft-ot meghaladó, de legfeljebb 250.000 Ft eladási ár esetén 2 év, 250.000 Ft eladási ár felett pedig 3 év lesz. A nagyobb értékű termékeknél elvárható a hosszabb élet-tartam, ezért módosultak ezek a határidők. Ez a jótállási határidő általában a vásárlás napjától kezdődik, kivéve, ha a terméket szakszervíz által kell beüzemeltetni, mert akkor az üzembe helyezéstől számít.

Új szabály, hogy ha a fogyasztó a fogyasztási cikket 6 hónapon túl helyezteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának a napja lesz. Érinti a módosítás a jótállási jegyet is, mert ha áruházban vásárolunk, akkor is kérhető lesz online alapú jótállási jegy is, nemcsak papír alapú. A vállalkozás a jótállási jegyet tehát elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére mind offline, mind online vásárlás esetén. A fogyasztó ré-

szére elektronikusan átadott számla jótállási jegyként is elfogadható abban az esetben, ha tartalma megfelel egyébként a jótállási jegy előírásainak. Ez a gyakorlatban azt fogja jelenteni, hogy e-mailen is elküldhető lesz a jótállási jegy és a számla is. Természetesen, ha a fogyasztónak nincs e-mail címe vagy papír alapon kéri a jótállási jegyet, az eladó vállalkozás köteles ebben az esetben papír alapon biztosítani azt. A módosított jogszabály szerint a fogyasztási cikk felbontott csomagolása nem érinti majd a jótállási jogok érvényesítését, tehát ha már nem tudjuk visszaadni a gyári dobozt vagy egyéb csomagolást, attól még tudjuk kérni a termék cseréjét.

A fogyasztási cikkek javításával kapcsolatban is lesznek változások, mert ha a termék első javítása során a vállalkozás részéről megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható, akkor az eladó köteles lesz azt 8 napon belül kicserélni. Ha a termék cseréjére nincsen lehetősége, akkor az eladó köteles a fogyasztó által bemutatott számla, vagy nyugta alapján 8 napon belül a termék vételárát visszatéríteni. Ha a jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikket 3 alkalommal már javította a vállalkozás szervize, és az újra meghibásodik, akkor a vállalkozás köteles

lesz a terméket 8 napon belül kicserélni, feltéve, hogy nem kéri a fogyasztó annak vételárát. Ha cserére nincs lehetősége az eladónak, akkor a vételárát kell majd visszaadnia. Az is változás lesz, hogy a javításra legalább 30 napja lesz a jótállásra kötelezettnek, ha eddig az időpontig ez nem történne meg, akkor köteles lesz a terméket a vállalkozás 8 napon belül kicserélni, illetve ha nem tudja cserélni, akkor a vételárát kell visszafizetnie.

A kötelező jótállás hatálya alá tartozó termékkör is bővítésre kerül, mert ide kerülnek a nyílászárók, árnyékolástechnikai eszközök, kaputelefonok, riasztóberendezések, garázs-kapuk, zuhanykabinok, csaptelepek, kádak, napkollektorok, napelem-rendszerek, játék e-rollerek, játék drónok. Ezek a változások a fogyasztókra lényegesen kedvezőbb szabályok lesznek, így talán nem érzik majd magukat annyira kiszolgáltatottnak a nagy multi cégekkel szemben.

Reméljük a jövőben a fogyasztóvédelmi hatóságok is nagyobb szerepet vállalnak abban, hogy ezen szabályokat a vállalkozások be is tartsák.

Jó vásárlást kívánok Önöknek a jövőben az új szabályok tükrében!

DR. KOLYVEK ANTÓNIA

Budapest Főváros XVI. kerület Ifjú Tehetsége díj kitüntetései



A XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete a Magyar zeneművészet kategóriában a zeneművészet területén végzett kimagasló munkájának elismeréseként „Budapest Főváros XVI. kerület Ifjú Tehetsége” címet adományozta BOTKA NÁNDOR előadóművésznek.

Botka Nándor 10 évesen a Rácz Aladár Zeneiskolában kezdte zenei tanulmányait. Kezdetben a szaxofon állt közel hozzá, majd figyelme egyre inkább áttevődött a gitárra. Először csak önképző módon, egyéni érdeklődés alapján ismerkedett a hangszerral, később azonban már tanár segítségét is igénybe vette. Kis idő elteltével az ének is felkeltette az érdeklődését, és mivel úgy érezte, van keresnivalója ezen a területen is, magántanár segítségével megismerte az énekhang megszólaltatásának titkait is. 2018-ban megalapította a Lidokain nevű zenekart, 2019-ben pedig tagja lett a Csillag Kórusnak. Jelenleg tudása elmélyítésén dolgozik. Szeretné elvégezni először a Kőbányai Zenei Stúdiót, majd egy hangmester képzésen ismerkedne a stúdiótechnikával, mert tanulmányai mellett szeretne kialakítani egy profi stúdiót, ahol később kamatoztathatja tudását és különböző zenekarokkal dolgozhatna együtt. 2019-ben részt vett a Tutor program 2019 - A Tehetségek Magyarországon, valamint a Music Hungary Gitármánia és Zenei Továbbképző országos táborában, ahol elnyerte „A legtehetségesebb és legszorgalmasabb akusztikus gitáros” díjat. Most pedig elnyerte az Önkormányzat támogatását is.

XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete Magyar tudomány kategóriában az elektrotechnika területén végzett kimagasló munkájának elismeréseként „Budapest Főváros XVI. kerület Ifjú Tehetsége” címet adományozta Hasznosi Tamás Pál részére.



Hasznosi Tamás Pál autodidakta módon sajátította el az elektrotechnika alapjait. Azonban nem elégedett meg azzal, hogy egyszerű felhasználója legyen annak, amit mások kitaláltak, megszerzett tudását kreativitásával párosítva számtalan technikai újdonságot hozott létre. Készített okos elosztót, okos házvezérlést, készített olyan hangrendszert, amely a fúvós hangszercsalád szinte minden hangját képes szimulálni. Munkái nem csak egyéniek, ötletesek, de kivitelezésükre

is nagy hangsúlyt fektet. További alkotásai: egy színes, RGB LED-szalag vezérlő, ami minden olyan tulajdonságot hordoz, amelyet addig csak külön-külön lévő egységekben oldottak meg, valamint egy kazán hőmérő figyelő, mely a vegyes tüzelésű kazánoknál méri a víz-hőmérsékletet, és jelzi a lakásban, hogy mikor ideális lemenni újabb adag fát rakni a tűzre. A későbbiekben WiFi-s mozgásérzékelő riasztórendszeren, illetve kártyás beléptető rendszeren dolgozott. Jelenlegi egyik fő megvalósítandó terve egy elektronikus fúvós hangszer megalkotása, amely számítógépre csatlakoztatva különböző fúvós hangszerek hangját képes szimulálni.

Eddigi eredményeihez gratulálunk, tudományos tevékenységéhez további sikereket kívánunk!

A XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete Magyar kultúra és irodalom kategóriában a rajzművészet területén végzett kimagasló munkájának elismeréseként „Budapest Főváros XVI. kerület Ifjú Tehetsége” címet adományozta.



Peresztegi Hanna Dorina már nem ismeretlen lapunk olvasói előtt. Sikereiről már évek óta érkeznek hozzánk a hírek. Ezek közül is kiemelkedett a 2014-es év, hiszen sikereinek listája három gépelt oldalt tetten ki. Ezek között a legrosszabb helyezést a 3. hely volt. Az említett évben 23 országos, 5 fővárosi és 2 kerületi rajzpályázaton végzett az első 3 között. Am nem csak rajzban, hanem mese- és versírásban is jeleskedik, híreink szerint pedig még a videozás is érdekli. Amellett, hogy kitűnő tanuló, azóta is

több száz rajza ért el dobogós helyezést különböző nemzetközi, országos, fővárosi, kerületi és iskolai rajzpályázatokon. Alkotásai többször jelentek meg kiadványokban, könyvekben, kiállításokon. Rajzai 3 alkalommal eljutottak Japánba is. Eddigi eredményeihez gratulálunk, rajzművészeti tevékenységéhez további sikereket kívánunk!

INGYENES ÉTELOSZTÁS

16. kerületi rászorulóknak részére

(kisnyugdíjasok, nagycsaládosok, munkanélküliek)

Élelmiszer-csomag igényelhető az alábbi telefonszámokon:

0670-326-0177 (Daróczi Zoltán)

0620-808-0366 (Civil16 Egyesület)

A csomagokat 2020. december 27-30. között szállítjuk ki!





„Az a nehézség, amikor nem elég nehéz egy fordítás”

Interjú Fekete-Kovács Kristóffal

Gyermekek számára örömet okozni és minőségi szórakoztatást nyújtani nem könnyű feladat, de Fekete-Kovács Kristófnak mégis sikerült, amikor gyermekkönyvek fordítására adta a fejét. A tehetséges kerületi fiatallal a szakma fortélyairól, könyvekről és filmekről beszélgettünk.

GUETH ÁDÁM

szem őket, hiába olvastam már mindegyiket számos alkalommal.

– MELYEK A NEHÉZSÉGEI, KIHÍVÁSAI A GYERMEKKÖNYV FORDÍTÁSNAK?

– Lehet, hogy ez nagyképűnek hangzik, de számomra pont az a legjobb, amikor egy fordítás nehéz és kihívásokkal teli. Én nagyon szeretek utánanézni dolgoknak, kikeresni kifejezéseket, melyeket korábban nem ismertem, bonyolult, csak angolul működő szójátékokat, szóvicceket, verseket lefordítani, és szeretem kitalálni, hogy bizonyos stílusok hogyan ültethetők át a magyar nyelvbe. Azt kell mondanom, hogy igazából az jelent kihívást és az a nehézség, amikor nem elég nehéz egy fordítás. Gyerekkiadványoknál pedig sajnos megcsúsznak, hogy egyszerűbb egy-egy szöveg: akad néhány leegyszerűsített, tömönatokkal elmesélt történet, meg persze matricás albumot, útmutatót is kell fordítani. A túl egyszerű szövegek fordítása pedig általában monoton munka, kevésbé inspiráló, mint valami velősebb, s így néha döcögősebben is megy.

– MILYEN MUNKÁIDRA VAGY BÜSZKE?

– Igazából mindre büszke vagyok. Szerintem ez nagyon fontos is, különben mi értelme volna csinálni. Én büszke vagyok a korábban említett, kicsit unalmasabb matricás albumokra is, mert én mindent beleadtam, és mindent megtettem azért, hogy a fordítás jó legyen. Mégis inkább azokat a munkáimat emelném itt ki, melyek kicsit izgalmasabbak, bonyolultabbak voltak, mert ezekben nagyobb lehetőség nyílt kreatívnak lenni. Ilyen például a Minecraft-os Woodword Krónikák kisregény sorozat, vagy az idősebb gyerekeknek szóló, szójátékokkal és kedv-
re valóan bonyolult megfogalmazásokkal teli Jégvarázs regény, ami sajnos még nem jelent meg. Amire szintén nagyon büszke vagyok, az az, amikor megkérnek, hogy fordítsam le a történetben található beszélő neveket. Ilyenkor persze gyakran nem az én javaslataim kerülnek bele a végső szövegbe, mert olyan cégeknél, mint a Disney vagy a Mojang, sok szempont közrejátszik abban, hogy mi legyen az egyes karakterek hivatalos magyar neve. Volt azonban már példa arra, hogy a Disney-nél azokra a nevekre esett a döntéshozók választása, amelyeket én ajánlottam: a Verdák 3. roncsderbis iskolabuszá-
nak például én adtam a Miss Repesz nevet.

– A KÖNYVEK MELLETT ÚGY TUDOM NAGY FILMRAJONGÓ IS VAGY. MESÉL ERRŐL!

– Emiatt különösen élvezem az olyan filmes fordításokat, mint a Verdák. Amúgy filmtudomány mesterdiplomát szereztem az ELTE-n, s ezért sok hobbimnak köze van a filmkészítéshez. Szeretek forgatókönyveket írni, szabadidőmben animációs filmeket készítek, jelenleg pedig autodidakta módon tanulom a CGI (számítógépes képkalkotás) és a VFX (videó utómunka) rejtelmét. És természetesen elég sok filmet nézek. Gyakran eközben is elő-előbukkan a fordítói szemlélet, mert sokszor szívesen kijavítanám a szinkronban, vagy feliratban előforduló, egyértelmű félrefordításokat.

– MIK A TERVEID A JÖVŐRE NÉZVE? REGÉNY, FORDÍTÁS?

– Nagyon szeretek fordítani, úgyhogy szívesen folytatnám ezt a jövőben is, akár bonyolultabb, nagyobb lélegzetvételű könyvekkel, regényekkel is. Mivel azonban filmelméletet tanultam, ehhez kapcsolódó terveim is vannak a jövőre nézve, és nem feltétlenül csak a fordítással szeretnék előrébb lépni. Főleg az animációs és VFX-es terület érdekel, de ha irodalom, akkor a fordítás mellett a saját írásaimra is koncentrálnék a jövőben: több novellát is írtam különböző pályázatokra, most pedig egy regényen dolgozom. Szeretek saját történeteket, karaktereket, világokat kitalálni, alkotni.

– HOGYAN KEZDŐDÖTT SZÁMODRA A GYERMEKKÖNYV FORDÍTÁS?

– Mindig is érdekelték a nyelvek. Már általános iskolában is nagyon szerettem az angolórát, és úgy is éreztem, hogy jó vagyok benne. Ez valószínűleg anyukámnak köszönhető, aki kiskoromban sokat beszélt hozzám angolul. De a fordításhoz ugye az is kell, hogy az ember magyarul is jól tudjon. A nyelvtan szeretete nem volt olyan magától értetődő, mint az angolé, de fogalmazni, történeteket írni, verseket költeni mindig is imádtam. Aztán persze a nyelvtant is megszerettem; elég volt hozzá egy jó tanár. Ezek, mind nagyon fontosak voltak ahhoz, hogy fordításra merjem adni a fejem. Annak, hogy belevágtam, prózai oka volt: egy osztálytársamon keresztül találtam ezt a munkát, és fiatal gimnazistaként pénzt akartam keresni. A fordítás pedig olyasminek tűnt, amit iskola mellett is meg tudnék csinálni. Csak aztán megszerettem és tovább folytattam.

– TE MAGAD IS GYAKRAN OLVASOL? MIK A KEDVENCEID?

– Nem olvasok olyan gyakran, mint szeretnék. Sok hobbim van, ezért nem jut sok idő egyre, de nemcsak emiatt fogyasztok kevesebb könyvet, mint iskolás koromban, hanem azért is, mert a napi teendők mellett az embernek több türelme van berakni egy filmet, mint elővenni egy könyvet. Meg persze autóval közlekedem, s a legtöbbet régen is utazás közben olvastam (vezetés közben pedig igencsak veszélyes volna). Olvasok azért most is, gyakran több könyvet egyszerre: most például Neil Gaiman novelláskötetét, a Hasznos holmikat, George R. R. Martintól a Dance with Dragonst (ezt angolul), valamint egy germán és kelta regékről szóló könyvet, de úgy általában is a fikció a kedvencem, azon belül is a fantasztikus, mitológikus írások. Nagy kedvencem például a Harry Potter sorozat, hisz mint generációm sok tagja, én is azok miatt a könyvek miatt kezdtem olvasni. Sokszor elő-elő ve-



INGATLAN

XVI. kerület Árpádföld Gesztenye utcában 20m-es önálló szoba kiadó kizárólag hölgy részére hosszabb távra. 20-929-0035

Kiadó szobát keresek max. 60E Ft-ért rezsivel. Kauciót nem tudok adni. csongoristvan@gmail.com

Sashalmon az Egyenes utcában másfél szobás, bútorozatlan, földszinti lakás hosszútávra kiadó. 30-984-7435

Albérletet keresek hosszú távra Gődöllői, Csömöri HÉV közelében, kert használatával. 20-252-0255

VEGYES

Samsung mikrohullámú Sütő 9 E Ft, baba fa járóka 9 E Ft-ért eladók. 20 806 3534

Jelképes összegért eladó 72 cm-es Sony Tv . 20 327 7398

Férfi átmeneti kabát 172 cm magasára eladó 2,5 E Ft-ért eladó. 403 3435

Keresek 2018-19 évi telefonkönyvet. 70 218 4463, 70 224 2116

Eladó 4 égő gáztűzhely, 60 l-es kék, műanyag hordó fedő el, First 1200w-os porszívó. 70 944 3172

Használt, jó állapotú alkalmi ruhák, bőrdzseki, kabát, nadrág eladók 403 0524

Orion Tv 50 cm-es 8E Ft, 3 köbméter tűzifa eladók. Ár megegyezés szerint. 20 498 6812

Disznóvágási kellékek - bontószék, üst, lábon, hurkatöltő eladók, boroshordók, 50 l-es üvegballon, demizonok eladók. 70 526 3043

4 db kerek, bársony, puffos díspárna - különböző színekben eladók 3E Ft-ért. 30-949-6332

Férfi 52-es sánorák 7,5E Ft-ért és női sínadrág 48-as 6E Ft-ért eladók. 30-949-6332

Bakelit hanglemezek eredeti tokokban kb. 80 db eladók 750 Ft darab fix áron. 30-949-6332

Eladó egy gázipalack 11,5 kg. 30-304-2505

Kombi cirkó FÉG K18 E3 alkatrészek eladó 15E Ft-ért. 20-956-1391

Aktív svájci kerekesszék, könnyen összehajtható, megkímélt állapotban 45E Ft-ért eladó. 20-546-3580

Rusztikus tölgy ülőgarnitúra, szánkok különböző méretűek kedvező áron eladók. 407-2312

Fürdőszobai fehér szekrény mosdóval együtt 15E Ft; HVK 46/42 szivattyú 5E Ft-ért eladók. 409-2240; 30-736-8204

2400W-os komposztáló; légtisztító; kárpittal bevont szivacs ágy eladó. 409-2240

Szétnyitható asztal; fehér mosdó 2 db konzollal 560x460 eladó. 409-2240; 30-736-8204

Eladó egy kis méretű grillsütő, számitógép asztal 4E Ft-ért. 409-1436

Eladó 380V-os körfűrész 4,5 lóerős villanymotorral, működő 300-as vidia lappal. Ár 30 E Ft. 70-427-9113

Műanyag bevonatú borostüvegek kedvező áron eladók: 25, 15 és 10 literesek. 30 862 76 73

Eladó he gesztőtrafó, asztali fűrógép, golyóspres, satuk, talicska, vasipari fűrészgép. 409-0495

Ó-német 4 fotel 1 kanapé, alig használt hői-férfi irhabunda új nagy méretű télikabát eladó. 407-3193

Grundfos szivattyú 25/60 új, 25/40 szabályozható eladó; Ridgid menetmetsző kézi készlet 1,5"-2"-ig. 20-458-9084

Ridgid menetmetsző fej 2" 2db, Ridgid menetmetsző kések cserélhetők többféle méretben. Tábori erőstatu 2"-os. 20-458-9084

Barna valódi bőr ülőgarnitúra (kanapé + 2 fotel) helyhiány miatt eladó 20E Ft-ért. 20-386-6560

Pillangó ágy (90x200) és tűzifának felaprítható íróasztal ingyen elvihető. 20-386-6560

Ingyen elvihető 4 személyes jó minőségű gumicsónak pumpával együtt. (Metró utca 46.) 20-220-1675

Bakelit hanglemezeimet szívesen odaadnám térítésmentesen (opera, nóták, tánczene) 30-964-7549

Eladó újszerű Zanussi gáztűzhely 5 éves féláron. 405-1160

1,5 m és 2 m-es Nordmann és ezüst fenyők eladók a XVI. Kerületben. Egyeztetett időpontban vágjuk ki a fákat. 30 258 9000

Számítógépek javítása

helyszínen, hétvégén is. Virusirtás, tanácsadás, telepítések, alkatrészcsere garanciával. Ingyenes kiszállítás. Aradi Zoltán 70-519-2470, szerviz@szerviz.info



Vízszelérés. Csapok, szifonok, WC-k, WC tartályok, mosdók, zuhanytálcák stb. cseréje., mosógép, mosogatógép bekötése. Új vízvezeték kiépítése, régi cseréje. 20-412-0524 Hétvégén is hívható!

Vállaljuk: házak homlokzati hőszigetelését, SZOBAFESTÉST, - mázolás - tapétázást, laminált parketta rakást kerítés felújítást. 30-721-3165, 70-634-1554

Duguláselhárítás falbontás nélkül. Víz- és fűtőszelérés.



402-4330
20/491-5089

Életjáradéki szerződést kötnék házra vagy lakásra a XVI. kerületben 70 éven felüli személlyel havi fix összegű fizetéssel. 30-941-4533

ASZTALOS VÁLLAL: meglévő ajtók, ablakok szigetelését, javítását, régi ablakszárnyak thermo üvegre alakítását, előregedett szigetelő gumik cseréjét, régi és új fa lépcsők gyártását, javítását. 30-265-9477

§ ÜGYVÉD
a kerületben
Szerződések, perek, cégjog.
30/200-1526

15 év szakmai tapasztalattal vállalkozók lakatos munkát, kapuk, kerítések javítását festését, fém és fa szerkezetű teraszok építését javítását, csatorna tisztítását javítását, kisebb tetőjavításokat. Hajdú Zoltán 70-324-5020

Gyógypedikúrt és manikúrt vállalkoz.
Házhoz megyek.
Időpont egyeztetés:
70/595-33-45

Tetőfedő-bádogos-ácsmester vállalkozó mindenféle tetőjavítást. Azonnali kezdéssel! Felmérés és kiszállítás ingyenes! Lapos tető szigetelés; cserép javítás; ereszcsonna cserék; homlokdeszka csere cseréppel és cserép lemezzel is. 20-281-2547

VÁLTOZÁSOK A HIRDETÉSFELADÁSBAN

INGYENES LAKOSSÁGI APRÓHIRDETÉS: Kizárólag a Budapest Főváros XVI. kerület közigazgatási területén állandó lakóhellyel, ennek hiányában tartózkodási hellyel rendelkező magánszemélyek által igénybe vehető hirdetési lehetőség. Kivétel a kerületi magánszemély által hirdetett ingatlan értékesítés, melynek ára 10 szög bruttó 1000 Ft, 10 szó felett szavanként bruttó 50 Ft. Nem minősülnek szónak a névelő, a számjegy és az írásjel.

INGYENES LAKOSSÁGI HIRDETÉSEK FELADÁSA:

- e-mailben: hirdetes@bp16.hu • telefonon: +36 20 982 5352
- a XVI. Kerületi Újságból kivágható szelvényen
- Postai úton: XVI. Kerületi Újság Hirdetés; 1163 Budapest, Havashalom utca 43.
- Személyesen: a szelvény bedobható a Polgármesteri Hivatalnál kihelyezett postaládába.

Lakossági ingyenes apróhirdetési szelvény az Önkormányzat lapjába, a XVI. Kerületi Újságba

Ami megjelenik az újságban (kérjük, írja be 10 szóban, amit hirdetni szeretne):

Ami nem jelenik meg az újságban:

Hirdető neve:

Anyja neve:

címe:

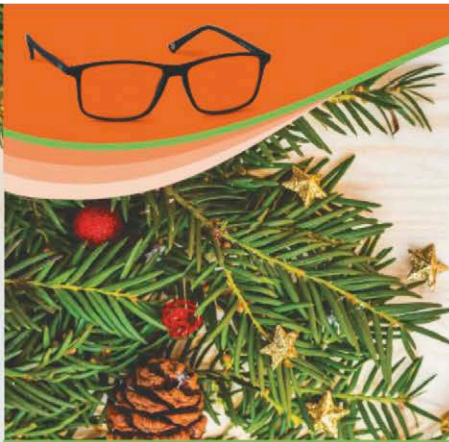
Telefonszáma:

e-mail címe:

Adóazonosító jele:



TORONY OPTIKA
www.toronyoptika.hu
 1161 Budapest, Csömöri út 117.
 (Torony patika épületében.)
Nyitva: Hétfő – Péntek: 9⁰⁰ - 18⁰⁰
 Szombat: 9⁰⁰ - 13⁰⁰
Tel.: 06 20/357-9188, 06 1/401-0664

KIÁRUSÍTÁS!
Nézzon be hozzánk!

- Szemüvegkeretek már **4900 Ft-tól**,
- Napszemüvegek **5000 Ft-tól!**
- Hoya egyfókuszú lencsék árából **-20%**
- Hoya prémium multifokális lencséből **-30%**

Az akciók 2020. december 23-ig érvényesek.

A látásvizsgálat továbbra is INGYENES – amennyiben szemüvege nálunk készül!

Practident
 FOGÁSZATI KLINIKA

Rendelőnk bővült szolgáltatásokkal várja betegeit.

LABORVIZSGÁLAT

Online időpontfoglalással, várakozás nélkül,
 eredmények emailben, 48 órán belül.

Bejelentkezés telefonon: +36 30 978 43 88
 Vagy interneten: www.practident.net
 Címünk: 1163 Budapest, Veres Péter út 99. **Szolgáltatóház**

**Babamérleg
 kölcsönzés**



Sas Gyógyszertár - 1913 óta az Önök szolgálatában
 1163 Budapest, Margit utca 1. - A sashalmi piacnál - Nyitva H - P 8-19, Sz 8-12 - Tel.: 403-7303

Kettő fő friss nyugdíjast keres cégünk. Egy főt irodai munkára, egy főt áruszállításra és raktározási-karbantartási munkára. Érdeklődni lehet: 402-0866 Dorktor Natúr Kft.

Jó megjelenésű, jól kommunikáló, nagyon aktív üzletkötőket alkalmazunk, betanítással és azonnali kezdéssel egészségmegőrző eszközök forgalmazására. Lehet nyugdíjas is! Érdeklődni lehet: 20-962-1130 www.doktornatur.hu

SZŐNYEGTISZTÍTÁS
 Melegvizes mélymosás, szegés, javítás! Háztól házig! Kárpittisztítás otthonában!
06-30/94-94-360 280-75-74

Angol nyelvoktatást, vizsgafelkészítést, társalgási gyakorlatot, nyelvtani rendszerezést vállalok a XVI. kerületben. Személyes és online. Hívjon a 20-320-3001-es számon!

KÖNYVEKET, KÖNYVTÁRAKAT
 műtárgyakat vásárol a **VÉRTESI ANTIKVÁRIUM.**
 A vírus idején védőfelszereléssel: maszk, kesztyű.
 (Akár háza, lakása ajtaja elé kihelyezheti eladandó könyveit, tárgyait) Azonnali fizetés, díjtalan kiszállással.
 Tel: **06-20-4256437**

Kertépítés, fakivágás,- metszés, permetezés, tereprendezés, fűnyírás, sövény nyírás, zöld hulladék elszállítás. Farakas György 30-685-9502

PAPÍR – és fémpénzt, bélyeget, képeslapot, papír régiséget, régiségeket vásárolnék és árverésre átvesszük. VI. ker. Andrássy út 16. 266-4154 nyitva: H-SZ 10-17 h, CS 10-19 h

Kertépítés, fakivágás,- metszés, permetezés, tereprendezés, fűnyírás, sövény nyírás, zöld hulladék elszállítás. Farakas Norbert 30-550-7761

Villanyszerelés, hibakeresés, villanybojlerek vízkötelenítése, javítása, cseréje. Rácz Mihály 30-296-5590; 260-7090

Kiemelt áron felvásároljuk használt SUZUKIJÁT
 T.: 0630/541-93-22
 Suzuki Gusztáv
 Használt telep
 1161 Bp. Gusztáv utca 37.



Házhoz megyek!
 Fogor készítését, javítását vállalom garanciával.
 Hívjon bizalommal!
 Telefon: 06-20/980-3957



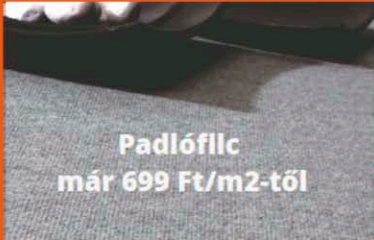

**MENEFRISZ
 TEMETKEZÉS**

TELJESKÖRŰ ÜGYINTÉZÉS
 TELEFONON ÉS ONLINE IS

+ 36 30 232 8383

Irodánk:
1156 BP, KONTYFA U. 8/B
 közvetlenül az Újpalotai Vásárcsarnok melletti sétálóutcában

H - P: 8:00 - 15:00
www.menefrisztemetkezés.hu

 Lábtörő már 1.790 Ft/db-tól	 PVC padló már 1.199 Ft/m²-től	 Padlófilc már 699 Ft/m²-től	 Futószőnyeg már 1.899 Ft/méter-től
Látogasson el Szőnyegáruházunkba! Vagy rendeljen webshopunkon keresztül: sarayszonyegek.hu +36 30-283-8737			Versenyképes árak, hatalmas árukészlet! Nyitva tartás: Hétfőtől - péntekig: 9:00 - 17:00 Szombaton: 10:00 - 14:00
SARAY SZŐNYEGHÁZ - Cím: 1165 Budapest, Arany János utca 53. 22-es épület (Volt Ikarus gyártelepen belül)			

Suzuki Gusztáv

Vásároljon Hybrid Swiftet készletünkből kedvezményes áron!

Swift Hybrid 12V 4 120 000 Ft



MOTORRA, TURBÓRA, VÁLTOZÁSRA
HYBRID RENDSZERE





Ajánlatuk kizárólag az akciós készlet erejéig érvényes
A kép illusztráció, a tájékoztatás nem teljeskörű. A változtatás jogát fenntartjuk.
A garancia és a kedvezmény további részleteiről kérjük, érdeklődjön márkakereskedésünkben, vagy online a suzuki.hu oldalon!

Látogassa meg hivatalos Facebook oldalunkat



www.facebook.com/suzukigusztav

1161 Budapest, Gusztáv u. 37. 405-0674, 406-0674
E-mail: auto@suzukigusztav.hu * www.suzukigusztav.hu
Nyitva: H-P: 8-17, Sz: 9-13 V: zárva

! KERESKEDÉSÜNK BEN MŰSZAKI VIZSGABÁZIS MŰKÖDIK, A SZEMÉLYGÉPJÁRMŰVEK MŰSZAKI VIZSGÁZTATÁSÁT TÍPUSTÓL FÜGGETLENÜL VÁLLALJUK! !

KARÁCSONYI ÉTELEK A CSÖMÖRIBŐL





Név:

Cím:

Telefon / megjegyzés:

RENDELJ HALÁSZLÉT, BEJGLIT IDÉN IS! 06-20-433-8464

- ☐ Halászlé pontypatkóval (0,5l): 1900-
- ☐ Halászlé pontypatkóval+haltej,ikra (0,5l): 2300-
- ☐ Harcsa halászlé: 2500-
- ☐ Töltött káposzta (2db töltelékkel): 1800-
- ☐ Kocsonya: 1100-
- ☐ Rántott halfilé francia salátával: 1900-
- Karácsonyi sütemények:**
- ☐ Flódnis bejgli (0,5kg): 2100-
- ☐ Szatmári mákos bejgli (0,5kg): 2100-
- ☐ Zserbós bejgli (0,5kg): 1990-
- ☐ Mákos bejgli (0,5kg): 1890-
- ☐ Diós bejgli (0,5kg): 1990-
- ☐ Mákos guba vanília öntet: 800-
- ☐ Zserbó sütemény (0,5kg): 2200-

csomoriebed.hu